

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Martes 9 de septiembre de 1980  
Año LXXX.—Número 24.469

## NUEVO GOBIERNO

### ES EL QUINTO CON EL PRESIDENTE SUAREZ GONZALEZ

Madrid, 9.—La composición del nuevo Gobierno, quinto del presidente Suárez, fue anunciada oficialmente anoche por la Secretaría de Estado para la Información, y su composición es la siguiente, (como ya adelantábamos ayer en página 16):

Presidente: Adolfo Suárez.

Vicepresidente primero para Asuntos de la Seguridad y Defensa Nacional: Manuel Gutiérrez Mellado.

Vicepresidente segundo y encargado para Asuntos Económicos: Leopoldo Calvo-Sotelo.

Ministro de Estado de Asuntos Exteriores: José Pedro Pérez-Llorca.

Ministro de Estado de Hacienda: Jaime García Añoveros.

Ministro de Estado de Justicia: Francisco Fernández Ordóñez.

Ministro de Estado del Interior: Juan José Rosón.

Ministro de Obras Públicas y Urbanismo: Jesús Sancho Rof.

Ministro de Estado de Educación: Juan Antonio Ortega y Díaz Ambrona.

Ministro de Trabajo: Félix Manuel Pérez Miyares.

Ministro de Industria y Energía: Ignacio Bayón.

Ministro de Estado de Agricultura: Jaime Lamo de Espinosa.

Ministro de Transportes y Comunicaciones: José Luis Álvarez.

Ministro de Cultura: Iñigo Cavero.

Ministro de Sanidad y Seguridad Social: Alberto Oliart.

Ministro de Estado de Administración Territorial: Rodolfo Martín Villa.

Ministro adjunto sin cartera para las Relaciones con la CEE: Eduardo Punset Casals.

Ministro de Estado de Economía y Comercio: Juan Antonio García Díez.

Ministro de Investigación y Universidades: Luis González Seara.

Ministro de Estado de la Presidencia: Rafael Arias-Salgado.

Ministro de Estado de Defensa: Agustín Rodríguez Sahagún.

Ministro de Estado adjunto al presidente: Pío Cabanillas.

Ministro adjunto para la Administración Pública: Sebastián Martín Retortillo.—Efe



Madrid.— Estos son los cuatro nuevos ministros que han entrado a formar parte del nuevo Gabinete: Son de izquierda a derecha y de arriba a abajo: Eduardo Punset Casals, Relaciones con la C.E.E.; Pío Cabanillas, Adjunto Primero al Presidente; Juan Antonio García Díez, Economía y Comercio y Rodolfo Martín Villa, Administración Territorial. (Foto Efe).

### País Vasco Incidentes en los transportes urbanos de San Sebastián

San Sebastián, 9.— Diversos incidentes, que han afectado principalmente a los transportes públicos, se registraron a primeras horas de esta mañana en diversos puntos de la provincia de Guipúzcoa y su capital, motivados por los asesinatos de los dos simpatizantes de Herri Batasuna el domingo. A consecuencia de los mismos, la capital se encuentra prácticamente sin autobuses.

Sobre las seis de la mañana, un autobús de la compañía de tranvías de San Sebastián, que realizaba su recorrido entre San Sebastián y Pasajes, fue interceptado por un grupo de jóvenes que lo incendiaron. Por este motivo, la compañía decidió suspender la totalidad de estos servicios. Por su parte, los que cubren las líneas entre San Sebastián y Fuenterrabía se vieron interceptados por barricadas. Efe

### SOFIA LOREN ¿A LA CARCEL DURANTE UN MES?

Roma, 9.— La actriz cinematográfica Sofía Loren deberá cumplir un mes de cárcel y pagar una multa por viejas evasiones al pago de impuestos según informaciones recogidas por Efe en Roma. La sentencia es inapelable, a menos que intervenga el presidente Sandro Pertini para concederle una amnistía. En caso contrario Sofía Loren, que acaba de filmar una historia de su vida con una productora norteamericana cuyo doblaje debería realizar en estudios italianos, tendrá que cambiar de planes o aceptar la hospitalidad de la cárcel de Rebibbia.

Ciertas informaciones señalan que Sofía Loren quedó «envuelta» por abogados y expertos incapaces que le aconsejaron la firma de documentos que ha constituido un delito de falsa denuncia. Los jueces se han mostrado inflexibles y solo la mediación del jefe de Estado italiano podría permitir el paso y la estancia de la actriz en el país. Efe

### BARCELONA

## CONGRESO INTERNACIONAL DE PEDIATRIA

Participan 5.000 especialistas  
procedentes de cien países

Barcelona, 9.— En el salón de actos del Palacio de Congresos de Barcelona se ha inaugurado el XVI Congreso Internacional de Pediatría, en el que participan unos 5.000 especialistas procedentes de 100 países. Al acto asistieron el secretario de Estado para la Sanidad, José Luis Perona; el conseller de Sanidad de la Generalitat, Josep Laporte, y alcalde de la ciudad, Narcís Serra, entre otras personalidades.

Tras una breve intervención del alcalde, que dio la bienvenida a los congresistas que abarrotaban el salón de actos, hizo uso de la palabra el doctor Ballabriga, presidente del Congreso, quien destacó la trascendencia de un encuentro internacional que ha permitido reunir a miles de especialistas en medicina infantil de los más diversos países del globo.

Seguidamente el presidente de la Asociación Española de Pediatría, doctor Cruz, expresó su deseo de que el «Congreso genere estímulos poderosos en orden al mejor cuidado de la población infantil», recordando, por otra parte, el auge de la especialidad en España.—Efe

Seguidamente el presidente de la Asociación Española de Pediatría, doctor Cruz, expresó su deseo de que el «Congreso genere estímulos poderosos en orden al mejor cuidado de la población infantil», recordando, por otra parte, el auge de la especialidad en España.—Efe

### AUSTRALIA QUIERE EMIGRANTES ESPAÑOLES

Canberra, 9.—El ministro australiano de Inmigración y Asuntos Etnicos, Ian MacPhee, visitará España desde hoy, 9, al 11 de este mes para promocionar la emigración española a Australia.

MacPhee abrirá oficialmente la Oficina Australiana de Inmigración en Madrid.

Según el ministro, este interés de los españoles por Australia coincide con la intención del Gobierno australiano de aumentar este año la admisión de emigrantes a 95.000 en vez de los 81.000 que se había previsto.—Efe

## SEGOVIA

Una fuente romana, en el trazado del acueducto, que debería estar al descubierto

(Pág. 5)

El Centro Segoviano en Valladolid ultima la instalación de su nuevo domicilio, en cuya fachada figura una reproducción del acueducto

(Pág. 3)

Se acepta la dimisión, por problemas de salud, del secretario provincial del P.C.E.

(Pág. 5)

## LA VITAMINA C, ARMA CONTRA EL CANCER

Sao Paulo (Brasil), 9.—El Científico norteamericano Linus

Carl Pauling, premio Nobel de Química y de la Paz, afirmó ayer que la vitamina C es un arma contra el cáncer y que su uso en altas dosis reduciría en un 75 por 100 la mortalidad por esta enfermedad. Según el catedrático, la vitamina C aumenta la fabricación de interferón, substancia celular recientemente descubierta que transmite informaciones bioquímicas a otras células para impedir que sean atacadas por elementos extraños.

APROVECHE  
OPORTUNIDAD

SU CUARTO DE  
BAÑO EN COLOR

ROCA

(puesto en su domicilio)  
DESDE 25.000 PTAS.

**Barrero**

F. Ladreda, 25. Teléf. 426261  
Polg. Industrial. Teléf. 420671

MOBILIARIO  
ILUMINACION  
TAPICERIA  
CUADROS  
REGALOS  
COMPLEMENTOS

Pza. Alfo Leonis Castilla, 4

## apunte del día

### La sierra «madrileña»

Algunos informadores madrileños —de TVE, radio y prensa— que no sabemos cómo aprobarían un exámen de geografía elemental (y menos ahora con esto de las autonomías), deben de creer que Madrid limita al norte con el Cantábrico y los Pirineos; al sur, con Gibraltar; al este con el Mediterráneo y al oeste con Portugal y el Atlántico.

El autor de estas líneas dice esto porque, como muchos segovianos, supone, está oyendo frecuentemente en TVE y radio, y leyendo en periódicos de la metrópoli, cosas tan peregrinas como que Pedraza está en los alrededores de Madrid; San Rafael, en la sierra madrileña; Los Angeles de San Rafael, con su club náutico en la sierra madrileña, y hasta ha visto alguna vez en un diario madrileño fechar una noticia así: «El Espinar (Madrid)».

Vamos, que nuestra Segovia se nos queda sin gente y sin tierras. Nuestra pobre Segovia, cuya Comunidad se extendía nada menos que hasta Chinchón —¿lo saben ustedes, madrileños?—, amén de otras zonas madrileñas en las que está presente todavía. Nuestra provincia es nuestra provincia, y nuestra sierra es la nuestra, aun con muchas de estas instalaciones de deportes y de nieve y buena parte del ferrocarril de Cotos, que están lo quieran o no, en suelo segoviano.

Ahora bien, si esos madrileños anexionistas piensan seguir así, tendremos nosotros que hacer realidad eso de que Madrid, Madrid capital —y ahora también parte de su provincia— es el mejor barrio de Segovia con sus 70.000 u 80.000 segovianos allí radicados.

¡Qué pequeño es el mundo!

**RENAULT** es más coche...

Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

MINGOTE EN «ABC»



EL COBRO DE LOS SERVICIOS BANCARIOS

**PUEBLO** Carlos Iglesias Selgas escribe:

«Entendemos que el Estado no puede cruzarse de brazos ante un hecho social tan generalizado, y en ocasiones impuesto de manera coactiva, como es la domiciliación de los recibos y, en general, el abono de las remuneraciones y el pago de las entidades crediticias. La domiciliación es un contrato que, por su complejidad y trascendencia, no puede regirse solamente por las prácticas bancarias, como ocurre hasta ahora.

Una ley debe regular este tipo de contratos y fijar los casos en que puede contraer responsabilidades la Banca por exralimitarse en las instrucciones de los clientes y, de manera particular, por abonar recibos que estén por encima de un determinado tope, que este último puede y debe fijar. Pensemos que por un error o una inadvertencia, la empresa que confecciona los recibos puede equivocarse y multiplicar por diez o por cien la cantidad efectiva a pagar. ¿Qué garantías tiene el cliente en este caso? Estas garantías deben ser fijadas por ley y no depender de la buena voluntad de la entidad bancaria.

Comprendemos que puede suscitarse problemas controlar cada vez el tope autorizado para un determinado tipo de facturas. Pero esta es la mínima garantía que se debe al cliente que, de no hacerse así, queda a expensas de cualquier error o de cualquier actuación abusiva.

De manera particular, la ley debe dejar claro que la domiciliación

## COLABORACION

# LA TERCERA EDAD

(Al ilustre español don Antolín Santiago y Juárez)

Por Francisco Fuentesnebro

Estamos en la estepa castellana. ¿Castilla la Nueva? ¿Castilla la Vieja? Conocemos la última historia de un hombre viejo, —«vieyo», como dicen en Asturias—, de un hombre que quiere morir y no termina de morir. Aquél hombre tenía cuatro hijos lejanos que no le ayudaban económicamente. Una razón vital yugulaba las buenas intenciones: estaban cargados de hijos y no les sobraba una peseta. Aquél hombre era triste y feliz con su hambre, pero tenía dignidad y sufrió viendo los ojos hundidos de su esposa. Su hermana, que vive en Almería la blanca, tampoco le puede ayudar. El único que le ayuda es su hermano, pero siempre hablando de que no puede, de que la vida está horrible, etc. Son unas ayudas mensuales, raquíticas. Parecen las ayudas de un hermanastro. Y digo que este hombre viejo, observando las ojeras de su esposa, los ojos hundidos de la pobre mártir, decidió hacer lo que no quería hacer, hacer estaba enfermo...

Salió a la calle. Un sol de brujas alumbraba las aceras; un sol tibio, como las manos de una novia, como las manos de una madre. Recordó que su madre, que era una santa, le pegó una vez con una llave grande en la cabeza y le hizo sangrar; recordó a Cuquis, aquella novia que, con motivo de la segunda guerra civil española, se casó con otro, y el caso con ésta mujer que le contempla con una sonrisa. Anduvo con lentitud, pensando y repensando lo que iba a pedir, lo que iba a rogar; él, que no pidió ni rogó nunca. Iba a visitar a don Equis, quien le llamaba «hijo adoptivo» y había afirmado en diversas ocasiones que estaba dispuesto a ayudarle.

— ¡No seas orgulloso...! le dijo la última vez que hablaron. Estoy dispuesto a situarte en la vida, aunque hay que reconocer que has dejado pasar los mejores años. Ya tienes más de sesenta...

Sí, pensó, tenía muchos años. La literatura, en la mayoría de las ocasiones, es un alivio de hambre. Entró en el portal sun-

tuoso; había tres ascensores. El portero le miró inquisitivamente. Le recibió una doncella rústica que casi quería hablar francés. Sí, el señor estaba. Le pasó a una salita y se marchó moviendo rudamente su anatomía. Parecía hecha a golpes de martillo sobre un yunque bárbaro por unos progenitores bárbaros. Pero tenía la piel reluciente y los ojos llenos de vitalidad. El visitante pensó que comería ella sola más que su esposa y él juntos.

— Y mejor comida, dijo en voz alta, sin darse cuenta.

Don Equis apareció con los brazos abiertos. Sus palabras parecían las de un apóstol. Sonreía con absoluta nobleza, con los labios, con los ojos, moviendo mucho las manos como si fuera un conferenciante o un actor. Era una mímica señorial, y el hombre acorralado por la vida, por las pobres cosas de la pobre vida, se sintió vejado y confortado a la vez.

— ¿Quieres una colocación...? Ya era hora que vinieras. Esto lo arreglo yo con una llamada telefónica. ¿Cómo te encuentras de salud...? Hace pocos días hablé de tí con este amigo. (Marcó un número. El visitante oyó sonar un timbre en la lejanía anónima). Ya, ya, bien... Sí... Oye, Roberto, ¿estuviste anoche en el cine...? Tu mujer llamó a la mía diciendo que ibais. Bueno, oye; te llamo porque está aquí, delante de mí, el hijo, ya mayor de un buen amigo muerto... El padre y yo estuvimos juntos en La Habana, y tuvimos un negocio en la calle del Vedado... ¿Te acuerdas de Rafael Palacios, que era manco? No recuerdo de que brazo... Tenía una hermana imponente. Una diosa como dirían Felipe Trigo o Pedro Mata. Digo esto porque este hombre que quiere colocarse es escritor... Si, no hay ninguno rico. Bueno, acaso Torcuato Luca de Tena, que merece el próximo Nobel de Literatura. ¿Has leído su última obra, «Los renglones torcidos de Dios»...? Como te digo hay que colocar a este buen hombre que está aquí escu-

chándome. Te mando y haz por él todo lo que humanamente puedas, y más. Te lo pido sinceramente y de corazón. Ya sabes que yo vendí la fábrica de piensos; si no fuera así, ya estaba solucionado. Sí, sí... ¿En la sección de contabilidad...? Conforme. Piensa que tiene más de sesenta años... ¿Treinta mil ptas...? Gracias... ¿No sales esta noche...? Saludos a tu esposa. La mía quiere ahora un abrigo de garras de astracán. Se lo compraré, ¿qué remedio...? Bueno, para allá va este amigo. Adios...

Se volvió con los brazos abiertos otra vez, con una sonrisa llena de cordialidad, de comprensión. Era un dragoncete gordo, de siete cuernos, un hombre maduro, calvo, con una voz delgada, dulce, como la de los niños que cantan el gordo de Navidad. El visitante creyó comprender la mirada oscura y gris de su presunto protector.

— Ya está todo arreglado. Has oído la conversación... toma esta tarjeta y a la tarde vas a verle... Maravilloso, hombre, maravilloso. Hala, adios...

El hombre vencido salió a la calle, con el alma llena de cenizas, pero con unas brasas de fe en su camino. De pronto recordó que se había dejado el sombrero. Estaba finalizando el verano y se cumplía el refrán de «Agosto, frío en el rostro». Le abrió la misma doncella y rústica y cursi. El sombrero estaba sobre un sillón en la salita.

Le cogió mientras la doncella se estiraba los pliegues del vestido. Tenía la cofia ladeada y unos ojos enormes, también ladeados. Era una bestia sana. «—Puñetas, pensó el visitante; si yo tuviera veinte años menos...» Y entonces oyó la voz meliflua de don Equis, que hablaba por teléfono desde la habitación contigua, la habitación donde le había recibido hacía pocos minutos.

—... Sí, Roberto, sí; un compromiso de sopetón; pero ya sabes, lo repetiré: no tengo el menor interés, de forma que tomas sus señas y le dices que ya le avisarás. Lo clásico. Pensé darle la copia de una carta que no te hubiera mandado nunca. Es mejor así. Bueno, a ver si cenamos juntos una noche próxima. Con las esposas. Quiero hablarte de aquellas acciones de Altos Hornos y de las que tiene y vende mi hermano, de la Unquinesa...

★ ★ ★

El hombre viejo y enfermo, el hombre que buscaba una colocación salió a la calle, pensando en la hipocresía. Ya no se fiaría ni del cardenal Tarancón, que era un Santo. El sol continuaba alumbrando tibiamente las aceras. Las muchachas eran hermosas, los hombres parecían rebosar honradez; en el cielo de algodón había ventanas azules desde las que los ángeles, que son puros porque no tienen sexo, ni lengua, ni estómago, vigilaban lo que ocurría en el mundo. El pobre viejo pensó en su esposa y en la maldad estúpida de don Equis. Murmuró quedamente tres palabras:

— ¡Puerco, maldito puerco...!

de los recibos debe ser una facultad del cliente y no una imposición de la empresa suministradora, particularmente si es de servicios públicos».

### LA CLAVE

**EL IMPARCIAL** Mercucho hace el siguiente comentario:

«La clave» es el programa de más calidad y prestigio de Televisión Española, y si su audiencia no ha alcanzado cotas más importantes atribúyase la causa al pudor de los manejadores de la televisión estatal, que se han empeñado, a pesar de abundantísimas opiniones e incluso clamores en contra, en difundirlo a través de la Segunda Cadena, cuya cobertura no comprende la totalidad de los núcleos de población de España. «La clave» es, pues, un espacio que más parece industria de la prestidigitación que del aparato informador del Estado, porque, no obstante las argollas que tratan de limitarlo, hasta ahora se ha evadido de ellas y ha conquistado el aprecio general por su espontaneidad, su categoría y el sentido que de la profesión tienen quienes lo realzan. «La clave», señores, es un programa que se hace en directo y muy bien organizado.

El escenario político de España no corre tales riesgos. Es una película, con un sinnúmero de secuencias rodadas y suprimidas por manos autoritarias, que nadie va a contemplar después; es la trampa del «play back», la adulteración de la naturalidad y de la verdad. Es, en resumen, una farsa ofensiva por cuanto tiene de prostituidora de la democracia y de defraudadora de cuantos creemos en ella. Se cocinan los alimentos y los comensales tienen la posibilidad de optar por comerlos o ayunar. Los jefes de cocina del gran comedor español no consultan a los clientes, porque precisamente los consideran así, como clientes, no como propietarios del negocio.

# A ULTIMOS DE ESTE MES PODRA INAUGURARSE EL CENTRO SEGOVIANO EN VALLADOLID

*En la fachada del edificio destaca una reproducción del acueducto*

Aunque en la capital hay unos 20.000 segovianos, sólo 300 figuran como socios

Se espera que se incremente el número, una vez que el centro esté funcionando

## Un proyecto: Organizar «los jueves segovianos»

«La iniciativa de construir un Centro Segoviano en Valladolid data de hace muchos años; sin embargo, los intentos nunca cuajaron y el proyecto no llegó a realizarse. Esta vez sí va en serio. Ahí están las obras que van por buen camino y que a finales de septiembre estarán, probablemente terminadas», afirmó Angel Marín Nadales, vicepresidente del Centro Segoviano de Valladolid. El señor Marín Nadales lleva muchos años a orillas del Pisuerga pero, como ocurre con los casi veinte mil segovianos que habitan en la ciudad vallisoletana, no ha olvi-

tas— que costará construir el edificio.

### EL EDIFICIO

El hogar de los segovianos en Valladolid está situado en pleno centro, en los números 5 y 7 de la calle José María Lacort, a pocos metros de la plaza de España. Tiene 500 metros cuadrados de superficie y constará de restaurante con horno de asar de leña —«aquí, para asar, no va a entrar el gas»— bar, salas de juntas y exposiciones, salón oficial, oficinas y bibliotecas. En la fachada, que está casi finaliza-

mes y 2.000 de inscripción). Sin embargo, los miembros de la junta directiva confían en que, una vez puesto en marcha el Centro, se incremente fuertemente el número de abonados. Al mes de funcionamiento del nuevo edificio la tasa de entrada se habrá elevado ya a 5.000 pesetas.

### PROYECTOS

El objetivo básico de este esfuerzo y de estos logros, que parecían imposibles hace sólo dos años, es «potenciar todo lo relativo a Segovia, su cultura, su

lares, es que «no se permitirá ningún juego de dinero, solo el mus, el tute y alguno de estos que constituyen, ante todo, una diversión». La junta directiva define al Centro como «totalmente apolítico y ajeno a las polémicas sobre integración de Segovia en Castilla-León etc; aquí cada uno puede pensar lo que quiera, pero el Centro como tal, no tendrá carácter de ninguna clase».

Si todo discurre conforme a lo previsto, a últimos de septiembre podrá inaugurarse el Centro Segoviano en Valladolid. Sus rectores pretenden organizar una fiesta en la que actuarían Nuevo Mester de Juglaría y otros grupos de la tierra y a la que invitarán a las autoridades de las dos provincias.

Luis Miguel de Dios (Foto:

(Foto: Cacho)

## Mañana finalizarán los cultos de la Catorcena

Mañana, miércoles, finalizarán los cultos que se han venido celebrando en la iglesia de la Santísima Trinidad con motivo de la Catorcena en San Juan de los Caballeros. Esta última jornada se dedicará a los difuntos. Habrá misa a las 12 de la mañana y por la tarde, a las 6, exposición mayor y rosario; a las 7,30, reserva y a las 7,45, misa solemne que presidirá don Dionisio Yubero, canónigo de la S.I. catedral.

## D. Juan Antonio García Díez, nuevo ministro de Economía y Comercio

Un hombre muy vinculado a Segovia, casado con una segoviana —doña Ana de Peñalosa Izuzquiza—, vuelve al Gobierno. Don Juan Antonio García Díez, que ya fue titular de la cartera de Comercio. El señor García Díez, cuya figura es muy conocida de los segovianos por cuanto el matrimonio, con sus dos hijas, pasan jornadas frecuentes en el domicilio de sus padres los señores de Peñalosa, en nuestra ciudad, es licenciado en Derecho y Ciencias Económicas. En 1966 ingresó, por oposición, y con el número uno, en el Cuerpo de Técnicos Comerciales del Estado. En 1971 fue nombrado vicesecretario general técnico del Ministerio de Comercio y en 1974, secretario general técnico del mismo departamento. Dos años después pasa a la secretaría general de la Renfe.

Perteneció al Partido Social Demócrata (PSD), partido incorporado posteriormente a Unión de Centro Democrático. En julio de 1977 fue designado ministro de Comercio y Turismo. Es diputado de UCD por la provincia de Cádiz.

## Al aire de la calle

### PERDIGONAZOS...

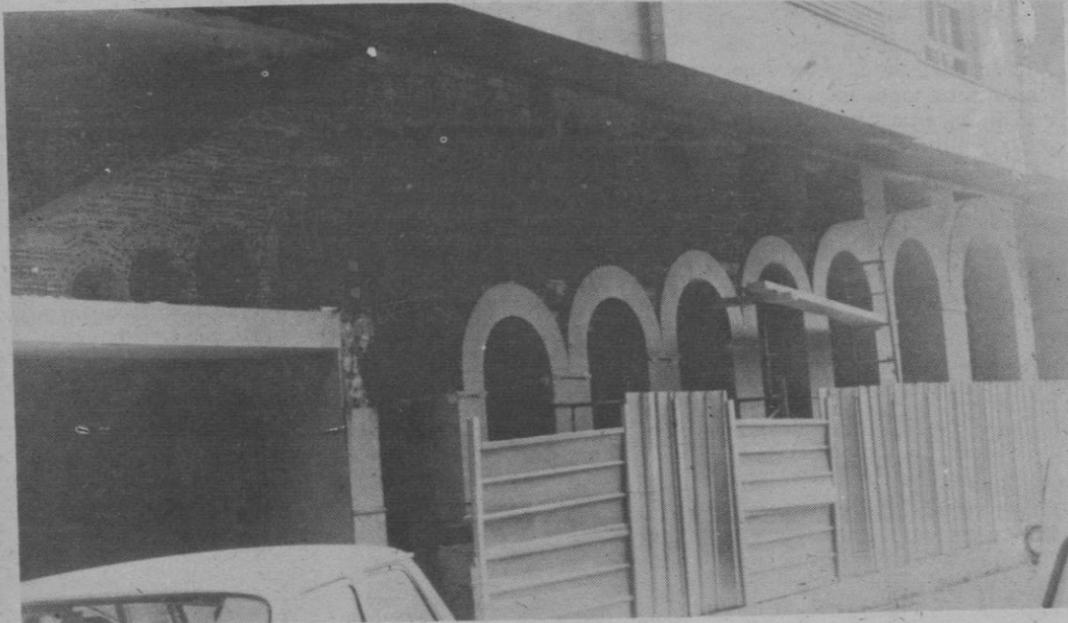
Pero perdigonazos «de verdad». Que sepamos, ya a dos jóvenes chico y chica, que iban en bicicleta, les han alcanzado. Por fortuna, en ninguna parte vital del cuerpo, pero señales tienen, y bien claras, de que el perdigón hizo mella en su cuerpo. Y esto viene ocurriendo en las inmediaciones del Puente de Hierro, poco después de dejar atrás, yendo hacia aquel puente, el camino que sale hacia el Tejerín.

Peligro, pues. Se precisa una adecuada vigilancia para dar con el autor o autores de estas «bromas» tan peligrosas.

## PEATON:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA



Fachada, todavía en obras, del Centro Segoviano en Valladolid. En ella, la reproducción del acueducto

dado su tierra. En la charla que mantuvimos con él para conocer la realidad actual del Centro Segoviano estuvo acompañado por Vicente Calle, natural de Bernúy de Porreros y secretario de la citada entidad, y Heliodoro de la Fuente, nacido en Membibre de la Hoz y tesorero del Centro. Los tres, junto a otro grupo de entusiastas, han sido los artífices de que el Centro Segoviano haya pasado de la ficción a la realidad en un corto espacio de tiempo. Precisamente este grupo ha adelantado el dinero —entre 18 y 20 millones de pese-

da, se reproducen en ladrillo y piedra una imagen del Acueducto «para que no queden dudas de lo que alberga de puertas para dentro».

Precisamente, una de las obsesiones de Vicente Calle es «contar con una biblioteca de categoría, una biblioteca consultiva en la que abunden los libros y documentos sobre nuestra provincia y nuestra región».

Uno de los problemas fundamentales es el escaso número de socios que tiene actualmente el Centro. Sólo 300 personas pagan sus cuotas (300 pesetas al

folklore, sus tradiciones, etc., y a la vez reforzar el hermanamiento con Valladolid y con otras provincias». A este respecto cabe señalar que los no segovianos también podrán ser socios, siempre que sean avalados o presentados por dos socios.

Todos los impulsores del Centro desean a toda costa crear en el edificio «Los jueves segovianos», ese mercadillo clásico y característico de la ciudad del Eresma. «Está claro —señaló Vicente Calle— que si no se le da contenido a los centros regionales o provinciales, éstos acaban por languidecer; de ahí que yo piense que es esencial crear «los jueves» y potenciar la biblioteca.

Otra de las peculiaridades del Centro Segoviano, a diferencia de tantas y tantas casas simi-

## VACACIONES YOGUICAS EN LA RESIDENCIA DE SAN JUAN DE LA CRUZ

Se vienen celebrando con regularidad en la residencia «San Juan de la Cruz», retiros de yoga, organizados por la Asociación de Yoga Sivananda. Ayer dieron comienzo unas «vacaciones yóguicas», a las que asisten personas de toda España y varias ciudades europeas. Entre las actividades programadas figura la participación de eminentes pensadores como Enrique Miret Magdalena, el científico Salvador Terol investigador de energía solar, el Dr José M.ª Darder, psiquiatra, y Fâeq Ibiza, experto en terapia del masaje.

Cuentan además con la presencia de una famosa bailarina india, Surya Kumari y el mejor flautista de caña de bambú, el músico indio Sachdev, entre otros.

Estas vacaciones yóguicas están dirigidas por Suaní Sivayiotir, presidente de la Asociación de Yoga Sivananda, y que habitualmente pronuncia conferencias y dirige cursos de yoga en los Estados Unidos, Canadá, y las más importantes capitales europeas. - L.

### Materiales de construcción



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

## Matrícula para el curso 1980/81

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS DE SEGOVIA

Las personas que deseen hacer los CURSOS DE COMUNES, 1.º DE ESPECIALIDAD o los cursos MONOGRAFICOS, en esta Escuela, deberán formalizar la matrícula en la secretaría de la Escuela (Casa de los Picos), antes del día 27 de septiembre, de 10 de la mañana a 1.

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles, 10 de septiembre

Van 254 días; faltan 112.  
Sol: De 7,50 a 20,31.

SANTORAL

Santos: Nicolás e Hilario.

PENSAMIENTO

«Elige por maestro a aquel a quien admires más por lo que en él viéres que por lo que escuchares en sus labios» (Séneca)

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer 173.

FARMACIA DE GUARDIA

Velódromo, 4.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,8.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima:  
Temperatura máxima: 24,4.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 684,0.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 11,6.  
A las 11: 13,2.

En España

El tiempo será mañana nuboso en el Cantábrico, con algunas precipitaciones débiles y dispersas, según el Instituto Nacional de Meteorología.

En las demás regiones de la Península, Canarias y Baleares, el cielo estará poco nuboso o

# AGENDA

despejado.  
Se iniciará un descenso de las temperaturas.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Esteban de laFoz

Horario: De 9,30 a 1,30 y de 16,30 a 20,00.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Faustino Blanco, acuarelas.  
Cayetana Galbete, grabados y monotipos.

Horario de 7,30 a 9,30 tardes y festivos de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

EN GALERIA ALMUZARA

Jesús Ibáñez.

REGISTRO CIVIL

4 nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Marta Jiménez y Herranz, hija de José Luis y de Matilde. María Herrero y Gila, de Antonio y de M.ª Estrella. Roberto Montes y Martín, de Cándido y de Anastasia-Juana. Lorena Borreguero y San José de Juan Carlos y M.ª Paloma.

ENSEÑANZA

INSTITUTO POLITECNICO NACIONAL DE SEGOVIA

Se pone en conocimiento del público en general que está abierta la matrícula en este Cen-

tro, hasta el día 20 del presente mes, (Antiguo Centro Nacional de Formación Profesional de 1.º y 2.º Grados de Segovia).

REVALIDA DEL GRADO DE MAESTRIA INDUSTRIAL

De acuerdo con la Resolución 13.234 de la Dirección General de Enseñanzas Medias (B.O.E. 18-5-78) se pone en conocimiento de todos los interesados que el día 11 al 17 de septiembre ambos inclusive queda abierto el plazo de inscripción para la convocatoria extraordinaria de Révalida del Grado de Maestría Industrial que se realizará a partir del día 22 de septiembre.

A estas pruebas pueden acceder con diversas situaciones de actividad laboral, mayores de 21 años.

SUBVENCION A CENTROS DOCENTES NO ESTATALES

Delegación Provincial de Educación.— Se pone en conocimiento de todos los interesados de acuerdo con la circular de la Subdirección General de Delegaciones Provinciales se prorroga por espacio de 15 días naturales la presentación de la solicitudes de subvención a Centros Docentes no estatales para el curso académico 1980-81

MUSICA

RECITALES CON MOTIVO DE LA CATORCENA

Esta tarde, a las ocho y media, en la antigua iglesia de San Juan de los Caballeros, hoy Museo Zuloaga, habrá un concierto polifónico a cargo de la coral «Voces de Castilla», dirigida por el maestro Masegosa. La entrada será pública.

Durante las fiestas de la Catorcena, podrá visitarse gratuitamente la iglesia y el museo, a las horas acostumbradas (10 a 13 y 15 a 18).

Para mañana, miércoles, se tiene anunciado un recital de música folk, a las 8,30 de la tarde, en la plaza de Colmenares.

AVISOS

PLAZAS PARA LA ESCUELA-TALLER DE BORDADO SEGOVIANO

Para el curso 1980-81 existen plazas en el Taller-Escuela de Artesanía de Bordado Segoviano «Ntra. Sra. de la Fuencisla», dependiente de la Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía.

La inscripción será de 4 a 8 de la tarde en dicho Taller-Escuela, sita en el Pabellón de Jardiniillos de San Roque. La edad para su ingreso será a partir de los 14 años.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

El doctor don Tomás Calvo del Olmo, comunica el traslado de consulta a la calle Daoiz, n.º 31, 2.º derecha, de 4,30 a 6,30. Nuevo teléf.: 412134

Dr. J. IZQUIERDO PABLOS

Medicina Interna Aparato Circulatorio

CONSULTA: Lunes, miércoles, viernes, de 4 a 6. Avenida Fernández Ladreda, 25, 1.º D. Teléfono 42 92 42



PARA HOY

PRIMER CANAL

- 13,45 Carta de ajuste.
- 13,56 Apertura y presentación.
- 13,57 Avance telediario.
- 14,00 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Gente hoy.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Alicia.
- 16,00 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,35 Barrio Sésamo.
- 19,00 Destino Plutón.
- 20,00 Doctor en casa.
- 20,30 Revista de toros.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Primera página.
- 22,30 Grandes relatos.
- 23,30 Ultimas noticias.
- 23,50 Buenas noches.
- 23,53 Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 19,30 Carta de ajuste.
- 19,45 Presentación y avances.
- 19,47 Redacción de noche.
- 20,35 Polideportivo.
- 21,00 Retrato en vivo.
- 22,00 Tribuna de la cultura.
- 22,45 Jazz.
- 23,25 Buenas noches.
- 23,28 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 13,45 Carta de ajuste.
- 13,56 Apertura y presentación.
- 13,57 Avance telediario.
- 14,00 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Gente hoy.
- 15,00 Telediario.
- 15,35 Taxi.
- 16,00 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,35 Barrio Sésamo.
- 19,00 Tom y Jerry.
- 19,20 Cine español.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Orquesta RTVE.
- 22,30 Grandes relatos.
- 23,30 Ultimas noticias.
- 23,50 Buenas noches.
- 23,53 Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Informativo.
- 9,03, Cosas de Segovia.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Su programa.
- 11,00, Mediodía cadena Ser.
- 12,00, Informativo.
- 12,05, Su programa.
- 13,00, Informativo.
- 13,05, Vermut de melodías.
- 13,20, Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Bolsa agrícola.
- 14,05, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Tardes musicales.
- 16,00, Informativo.
- 16,05, Miedo al ayer.
- 16,30, La mujer que nadie conoció.
- 17,00, Informativo.
- 17,05, Media tarde.
- 17,30, Confidencias.
- 17,45, Ultimos discos.
- 18,00, Informativo.
- 18,05, Música para todos.
- 19,00, Informativo.
- 19,03, Ritmos ligeros.
- 19,30, Santo rosario.
- 20,00, Informativo de las 8.
- 20,30, En punta.
- 20,45, Desfile de intérpretes.
- 22,00, Informativo de las 10.
- 22,15, Información local.
- 22,30, La noche es joven.
- 23,00, Superventas.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

## ESPECTACULOS

CERVANTES

Hoy 7,45 y 10,30, estreno. 18 años

TERRORISMO OFICIAL  
Francisco Rabal, Mariángela Melato  
«S», por su violenc.a. Hoy único día

Jueves, estreno. ¡¡Una vez más el genial cómico!!  
CANTINFLAS en

EL PADRECITO  
¡¡Su mejor película!! APTA

SIRENAS

Mañana, estreno. Unico día. 18 años

EL HOMBRE QUE NOS PERSIGUE

¡¡La persecución más insólita del cine!!

VICTORIA

Hoy 7,45 y 10,30, estreno

LOS AMORES INCONFESABLES  
de Guy Caseril, con Nicole Courcel  
Versión original subtitulada. Mayores 18 años

En preparación, nuevo local. 800 butacas

CINE NUEVO  
enclavado en barriada popular

TEATRO JUAN BRAVO

Jueves próximo. Unico día

Jesús Guzmán

EL CARTERO en

NI SOLTERO, NI CASADO,  
NI VIUDO



SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

TORREON DE LOZOYA

Esta semana EXPONEN:

JOSEFA GIL  
RAMON ALCAZAR  
FAUSTINO BLANCO  
CAYETANA GALBETE  
«LA PARDILLA»

Hasta el 21 de septiembre

Horario.—Laborables: 7,30 a 9,30.  
Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

## Diez años de olvido cubren una fuente romana en El Espolón

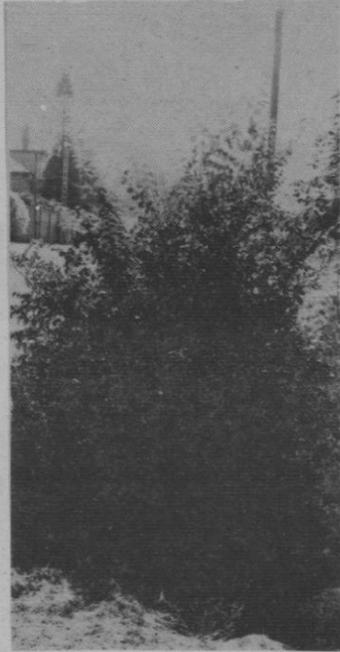


Hace ahora diez años nuestro periódico publicaba un amplio reportaje gráfico sobre el descubrimiento de un canal romano situado en las proximidades de la carretera de La Granja, concretamente junto a la casa de piedra situada frente a la Escuela-Taller Angel del Alcázar. En los trabajos realizados a continuación, en dirección al acueducto para descubrir hasta donde llegaba el primitivo canal, quedó al descubierto una fuente romana que se surtía del agua de la conducción, situada junto al paseo paralelo a la tapia de las Hermanitas de los Pobres, que es muy posible que fuera la antigua calzada romana. Pues bien, todo esto viene a cuento de que en la actualidad dicha fuente se encuentra com-

pletamente tapada por arbustos y matorrales.

Numerosas veces hemos dicho desde aquí que la fuente debe quedar limpia y a la vista de todos, ya que su antigüedad y valor histórico así lo recomiendan, pero no se ha hecho el menor caso a estas demandas y la reliquia en cuestión presenta un aspecto deplorable como muestran las fotografías. Un gran seto tapa la parte superior de la fuente que pasa completamente inadvertida. Pedir que lo quiten no es pedir demasiado, ni tampoco es algo tan difícil. Aunque no es raro que se hayan olvidado de su existencia, porque, como ya hemos dicho, no se ve.

En las fotografías, el seto que ha crecido en medio de la fuente y dos detalles visibles de ésta.



(Fotos: F. de Aranguren)

## COMUNICADOS de grupos políticos

### DEL PSOE

«En la mañana del día 5 del presente mes, el Senado aprobó el texto de la Ley Reguladora del Contrato de Seguro, que al haber sufrido modificaciones importantes en ponencia, en comisión y en el mismo pleno, sobre el texto del Congreso de los Diputados, tiene que pasar de nuevo a la Cámara Baja, para su examen definitivo. En la discusión sostenida en el pleno, actuó como portavoz del grupo socialista del Senado, el senador por Segovia, Santiago Ballesteros, quien puso de relieve

que los criterios que habían presidido la actuación socialista en relación con este proyecto de ley, habían sido la protección del asegurado, y el acercamiento de la legislación española a la propuesta del directorio del Consejo de las Comunidades Europeas. Posteriormente, en la discusión de los votos particulares, el senador Ballesteros, logró la aprobación unánime de uno suyo, tendente a garantizar al asegurado en los diferentes casos de liquidación universal del patrimonio de las entidades aseguradoras.»

## Dimite por problemas de salud el secretario provincial del PCE

Con fecha de ayer, día 8, el Comité Provincial del Partido Comunista de España nos remite la siguiente nota:

«En el transcurso de la reunión celebrada por el Secretario Permanente del Comité Provincial del P.C.E. en el día de hoy ha solicitado se le releve de la responsabilidad que desempeña el secretario provincial Pedro Antonio Serrano Martín. En la misma reunión ha presentado su dimisión como miembro electo del Comité Provincial y de la Comisión Política Regional.

Discutido este extremo, se acordó aceptar la dimisión de Pedro Antonio Serrano Martín de una manera transitoria, así como su relevo de la responsabilidad de secretario provincial del PCE en Segovia.

La dimisión de Pedro Serrano de la dirección del PCE, en Segovia, es debida a problemas de salud y agotamiento físico, permaneciendo como militante del partido sin que exista ninguna incompatibilidad de tipo político.

Por el momento la dirección del PCE en Segovia será asumida colectivamente por los miembros restantes del Secretariado Permanente, hasta que en próxima reunión del Comité Provincial se decida elegir nuevo secretario.»

## UCD de Segovia busca un mayor acercamiento con el pueblo

Unión de Centro Democrático de Segovia, va a procurar mantener un mayor contacto con el pueblo segoviano, tanto de la capital como de la provincia, según se trató ayer en la reunión que mantuvo el Comité Ejecutivo de dicho partido. Este acercamiento a la calle, responde a la nueva, planificación política, que contempla también mejorar las conexiones entre los órganos direccionales del partido, tanto personales como colegiados, y así favorecer los contactos entre, por ejemplo, parlamentarios y corporaciones municipales.

Para lograr ese mayor acercamiento a las gentes de la provincia, existe el proyecto, presentado en la reunión de ayer de dividir, imaginariamente, la provincia en áreas que serían, digamos «competencia», de los diputados provinciales de UCD. En el caso de Segovia capital, también existe el proyecto de encargar a cada concejal del partido un área determinada de la misma, a fin de estar más al tanto de los diversos problemas de cada una de ellas.

El Comité Ejecutivo de UCD, abordó también la marcha de las filiaciones, aspecto en torno al torneo de fútbol-sala por ella organizada, la celebración del II Congreso Nacional de UCD, estudiando algunas sugerencias que al mismo puedan plantearse, y la reunión del próximo Consejo Político provincial, que se celebrará el lunes y en el que se deberán elegir tres vacantes para el Comité Ejecutivo y tres para el propio comité político.

## TABANERA LA LUENGA DEDICA SU PLAZA A I.C.O.N.A.

En la localidad de Tabanera la Luenga se ha celebrado un acto muy significativo, que pone de relieve el agradecimiento de la corporación municipal y del pueblo todo al Icona, por la labor realizada por dicho Instituto en favor de la mencionada localidad.

El gobernador civil, acompañado de otras autoridades y personalidades, asistió al acto en la plaza de la localidad que recibía nuevo nombre, y que se encontraba engalanada.

Con motivo de esta ceremonia el jefe provincial del Icona nos remite un escrito que muy gustosamente publicamos a continuación:

### A MI AMIGO AURELIANO OLMOS, INGENIERO DE MONTES

No puedo asistir indiferente a eso, tan bonito, que acabamos de vivir en Tabanera la Luenga.

A 23 Km. de Segovia. Cuarenta vecinos, 150 habitantes. Ni ricos, ni pobres. Cordiales, sinceros, normales.

Dos montes de utilidad pública y una buena gestión impulsada por un ingeniero de montes. Con vocación.

Conocí a Aureliano en León, cuando llevaba, entre otras cosas los montes de Tabullo.

Entonces, era yo algo así como árbitro, para los Campeonatos Nacionales de Motosierrismo. Aquel año se celebraron en León. El anterior, en Cuenca.

En tanto fui juez máximo de las pruebas, ganó Cuenca.

Fui un juez ecuaníme; de verdad.

La Serranía de Cuenca ha dado grandes motosierristas. Los fustes caían, con precisión, donde debían. Rompían la bandera.

Entre otros «El Diablo», del Ayuntamiento de Cuenca. En ratos libres, cogía truchas, con la mano. Temible.

Hace un par de años, Aureliano, vino a Segovia. Después

## Don Emilio Alvarez fue enterrado en el santuario de la Gran Promesa

En el Santuario Basílica Nacional de la Gran Promesa, en Valladolid, recibieron sepultura los restos de don Emilio Alvarez Gallego, rector de dicho Santuario desde hace bastantes años y deán del cabildo del Arzobispado vallisoletano. Al acto del sepelio, junto a personalidades vallisoletanas, asistieron también representantes de la villa de Turégano, pues de ella era natural, como es sabido, el prestigioso sacerdote. Había cumplido los 83 años de edad. Apenas ordenado sacerdote, se trasladó a Valladolid con el entonces arzobispado don Remigio Gandásegui, y allí ha desarrollado prácticamente toda su vida de religioso, consagrado a una serie de importantes obras sociales de las que se beneficiaban muchos residentes en aquella provincia, al margen, claro está, de su gran ilusión de siempre, el Santuario Nacional de la Gran Promesa, al que dedicó todos sus afanes.

de luchar, tanto, por la pesca en León.

Tus truchas ahí están. Lo sabemos todos y tu, también. Eso es bastante.

Llegaste aquí, tu patria chica. Desde el primer momento, pusiste toda la carne en el asador. Que era mucha. Trabajando por la gente de tu tierra, que te lo ha agradecido.

Y sobre todo, Tabanera la Luenga. Caballeros.

Han puesto a su mejor plaza, el nombre del Icona: Plaza del Icona.

Allí hemos celebrado, sábado 6 de septiembre, la inauguración.

Con el gobernador, con el subdirector general del Icona, con el delegado provincial de Agricultura y con mi entrañable amigo, jefe nato, José Escudero del Corral, inspector regional.

Con el jefe provincial del I.R.Y.D.A., que dejó una fiesta, para venir con nosotros. Gracias Juan María. Magnífico detalle.

Y el alcalde con su bastón de mando. Impecable. Y el secretario y el juez de Paz. Y los vecinos. Toda gente de corazón, amigos.

La Guardería Forestal, con Félix García Castañeda a la cabeza. Siempre, al pie del cañón. Responsable directo de todo lo que se ha hecho en Tabanera la Luenga. Con ilusión y eficacia.

No podía faltar Begoña, tu mujer.

Detrás, al lado, de los que triunfan, hay siempre una mujer importante. Alguien lo ha dicho.

Gracias, Tabanera la Luenga. Cuidaremos, entre todos, esa plaza insólita.

Alvaro Hernández Aña.

Jefe Provincial del I.C.O.N.A.

## BOCEGUILLAS

### Bendición de la ambulancia para la Asamblea Local de Cruz Roja

BOCEGUILLAS.—El pasado domingo, a las doce y media se procedió a la entrega de una nueva ambulancia a la Asamblea Local de la Cruz Roja con destino al puesto de socorro instalado en esta localidad.

Ha sido donada por la Asamblea Provincial de la Cruz Roja de Segovia en colaboración con la Caja de Ahorros y Monte de Piedad y fue bendecida por el cura párroco en un sencillo acto al cual asistieron el presidente de la Asamblea Local de Boceguillas, don Felipe Onrubia, los miembros de la misma, la presidenta de honor D.ª Cecilia García Alvarez y colaboradores. En representación de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, D. Pablo Vázquez (director provincial de Asuntos Sociales), acompañado de los directores de las sucursales de Boceguillas y Sepúlveda, así como el Ayuntamiento en pleno y demás autoridades locales y numeroso público.

En representación de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja asistieron D.ª M.ª Dolores Charcos, secretaria, y el director de Relaciones Públicas D. José Luis Travesí Jiménez.

# CRONICAS DE SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Las fiestas de la Villa comenzaron con el pregón, este año a cargo de D. Angel García Sanz, doctor y catedrático de Historia Económica de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Autónoma, y después del pregón la proclamación de la reina de las fiestas y las damas de honor. Este año, son cinco en total, tres de la capital del municipio, la reina y dos de damas y otras dos representando a los municipios incorporados. Esta proclamación solemne la hace el alcalde de la localidad en el balcón central del Ayuntamiento, ante el aplauso de la multitud reunida en la Plaza de la Villa.

Pero a nuestro modo de ver las cosas lo más interesante es saber las perspectivas que esta reina y damas tienen del mundo que les rodea y saber qué hace esta juventud, bella juventud, además de divertirse.

La reina es María Jesús Rincón Llorente, estudiante de 4.º de Derecho; tiene todas las bes; guapa y lista. La preguntamos:

— ¿Cómo entiende una estudiante, como tu, el haber sido elegida reina de las fiestas? ¿Te han elegido por tu talento, por tu indiscutible belleza o porque radicada en la Villa, puedes presentar a todas las chicas del municipio?

— Mas bien lo último.

— ¿Qué opinas de este tipo de elecciones?

— Significa un honor representar a la juventud de Santa María.

— ¿Este tipo de fiestas está reñido con tu concepto de la vida?

— No.

— ¿Por qué?

— Toda mujer, al ser elegida se siente halagada y yo lo acepto así.

Una de las damas de Santa

María la R. de Nieva, es María del Carmen Olmedillas; ha terminado COU y estudiará música (guitarra y la toca muy bien).

— ¿Qué dirías a todas las chicas de tu pueblo, desde la doble perspectiva de estudiante de COU y de un arte como la guitarra?

— Por supuesto me siento muy contenta de ser dama de las fiestas y también de representarlas un poco a ellas.

— ¿Cómo ves la relación entre la mujer y el arte?

— Que puede haber una gran relación entre la mujer y el arte, porque creo que la mujer siente, más profundamente que el hombre, y el arte, lo puede expresar mejor, por medio de un instrumento o cualquier otro tipo de manifestación artística.

La tercera dama de Santa María la R. de Nieva, es Begoña Flández Martín, nacida en la provincia de Avila, pero que lleva casi toda su vida en esta localidad y es como si fuera de aquí. «No donde naces, sino con quien paces». Es de aquí por vocación. Aprende corte y confección. Un grupo variado y un ejemplo más de democracia que da la Villa.

— ¿Cómo ves la juventud de este pueblo?

— Que convivimos como un grupo único, sin pandas y nos entendemos perfectamente. La considero religiosa en general; tienen fe en Dios y sobre todo en la Soterraña.

— ¿Hay clases sociales en la juventud de esta Villa y se manifiesta en vuestra convivencia?

— Las hay, pero no se aprecian pues vivimos todos con todos.

Montserrat Chamorro, dama de Santovenia, municipio incorporado. Estudia 1.º de BUP. Guapa, joven y optimista.

— ¿Eres así?

— Según como le vea la gente.

— ¿Cómo ves tu, ser dama de las fiestas de Santa María la R. de Nieva?

— Lo veo muy bien, pero es un poquillo complicado. Perteneciendo como pertenece el pueblo, al municipio de Santa María la R. de Nieva, es muy bonito que se haga participar a los pueblos, incorporados en sus fiestas.

— ¿Cómo ve, las fiestas de los pueblos, una estudiante de BUP?

— Me gusta más que ir a la discoteca. Me agrada mucho porque lo que se respira dentro de las discotecas no es muy sano. La fiesta del pueblo es más natural.

Ines Jorge, es la otra dama representante de los municipios incorporados. Es estudiante de 2.º de BUP. También de Santovenia.

— ¿Crees que te vas a sentir agusto en las fiestas de Santa María la R. de Nieva?

— Creo que al principio me voy a sentir un poco cohibida, pero después me sentiré como las demás.



María del Carmen Olmedillas



Inés Jorge



María Jesús Rincón  
Reina de las fiestas



Monse Chamorro



Begoña Flández

## HERNIADOS

**IMPORTANTE NOTICIA PARA LOS HERNIADOS:** En nuestro gran afán de superación y de ofrecer un perfecto aparato de contención de hernias, a todas las personas con problemas herniarios o postoperatorios, **HERNIGAY**, ha conseguido fabricar un aparato cómodo e higiénico (por ser lavable). Pudiendo bañarse con él. Entre las novedades que se presentan, están la de un mínimo peso, larga duración, sin hierros ni flejes, ni enganches. Usándolo el paciente se siente seguro, por adaptarse a sus hernias y contenerlas con comodidad. A medida y bajo molde, para ambos sexos. **ESPECIALIDAD EN FAJAS ORTOPEDICAS PARA EVENTRACIONES Y COLUMNA. HERNIGAY (marca registrada).** Autorizado por la DIRECCION GENERAL DE SANIDAD n.º 826, Patente 171,982. Pelayo, 60, pral. BARCELONA-1. Consulte a su médico.

## VISITA EN SEGOVIA

La Casa **HERNIGAY**, atenderá a los herniados el lunes, día 15 de septiembre, en el Hotel Acueducto, Padre Claret, n.º 10, de Segovia. HORARIO: De 10 a 1.

(Visita gratuita)

Venerables hermanos y amadísimo hijos:

1. Se aproxima la celebración del Sínodo de los Obispos, que desde el día 26 de septiembre de este año se ocupará del papel de la familia cristiana en el mundo contemporáneo. En el Sínodo será examinado pues un problema de primaria importancia. Sobre el ministerio de la Iglesia respecto de la familia ha hablado mi predecesor el Papa Pablo VI (cf. Enc. *Humanae Vitae*, n. 39); sobre este tema se ha pronunciado el último Concilio Ecuménico, recordando que la familia es «el fundamento de la sociedad» (*Gaudium et spes*, n. 52) y que, siendo a la vez una «iglesia doméstica», contribuye a la existencia y desarrollo de toda la Iglesia. En efecto, en la familia «nacen nuevos ciudadanos de la sociedad humana, quienes, por la

## CARTA DEL PAPA A LOS OBISPOS, SACERDOTES Y FIELES DE LA IGLESIA PIDIENDO ORACIONES POR EL VI SINODO DE LOS OBISPOS

gracia del Espíritu Santo, quedan constituidos en el bautismo hijos de Dios, que perpetuarán a través del tiempo el Pueblo de Dios». (*Lumen Gentium*, n. 11).

Esta imagen divina de la familia, renovada y santificada por Jesucristo, en nuestro tiempo es frecuentemente empobrecida, ofuscada y quizá incluso profanada (cf. *Gaudium et spes*, n. 47). Por ello, hace falta reflexionar nuevamente sobre las palabras de Jesús: «Al principio no fue así» (Mt. 19,8). Es necesario que el Sínodo «manifieste lo que quiere decir seguir a Cristo en la vida matrimonial y familiar» (cf. JUAN PABLO II, Discurso al Consejo de la Se-

cretaría del Sínodo, 23.II.1980).

Si. Es necesario que las familias de nuestro tiempo sepan remontarse a mayor altura. Es necesario que sigan a Cristo.

El Sínodo de este año es un acontecimiento importante para la vida de la Iglesia entera y para su misión. Si esta misión se expresa en la evangelización (que fue el tema del Sínodo de 1974) y se concreta en la catequesis (tema del Sínodo de 1977), ambas tareas, vitales para la Iglesia, están unidas de modo estrecho con la familia. La misión de la Iglesia se orienta hacia la familia con aquel amor que Dios mismo ha revelado en ella mediante su Hijo;

al mismo tiempo esta misión se realiza en buena parte en la familia y mediante la familia. Considerando la importancia de este problema, hay que prestar a los trabajos del Sínodo de los Obispos de este año una solicitud particular, que se manifieste en la oración universal.

2. Por ello, cuando dentro de poco empiece el Sínodo de los Obispos, toda la Iglesia deberá participar en sus trabajos. Toda la Iglesia deberá estar presente, en cierto sentido, en el Sínodo; presente sobre todo con la oración y el sacrificio. Todos los hijos de la Iglesia oren y eleven sus ofrendas espirituales por el Sínodo, a fin

de obtener la luz y fuerza de Dios para los Padres del Sínodo, reunidos en la asamblea sinodal. La familia es una célula de la que procede cada vocación y los diversos estados de vida en la Iglesia. Y estos, cada uno según su propia medida, son dados para el servicio de la familia, de acuerdo con la enseñanza de Pablo VI a los sacerdotes: «Vosotros lo sabéis por una larga y rica experiencia: vuestro celibato consagrado os coloca en condiciones de particular disponibilidad, para ser en los hogares, en su camino hacia la santidad, los testigos activos del amor del Señor en la Iglesia» (cf. Discurso a los miembros de la Asociación de Equipos de Nuestra Señora, 4 de mayo 1970: AAS 62, 1970, p. 435).

En efecto, en la Iglesia, como enseña el Apóstol: «tenemos dones diferentes según la gracia que nos fue dada» (Rom. 12,6). Esto sucede porque «somos un solo cuerpo en Cristo» (Rom 12,5).

Por esto pido insistentemente a todos que rueguen y ofrezcan sacrificios por el Sínodo. De manera particular lo pido a los enfermos, llamados por la Providencia a una singular participación en el sacrificio de Cristo. Esta petición la hago también a las Ordenes contemplativas, llamadas por Cristo, de manera particular, a una solicitud ardiente por los problemas de la Iglesia.

3. Dirijo también una cordial palabra de aliento a las familias. Las «iglesias domésticas» de las familias cristianas se convierten desde el próximo 26 de septiembre en un lugar de ferviente oración por el Sínodo de este año, tan «familiar», tan orientado en el Espíritu Santo, con una especial solicitud y amor, hacia ellas mismas.

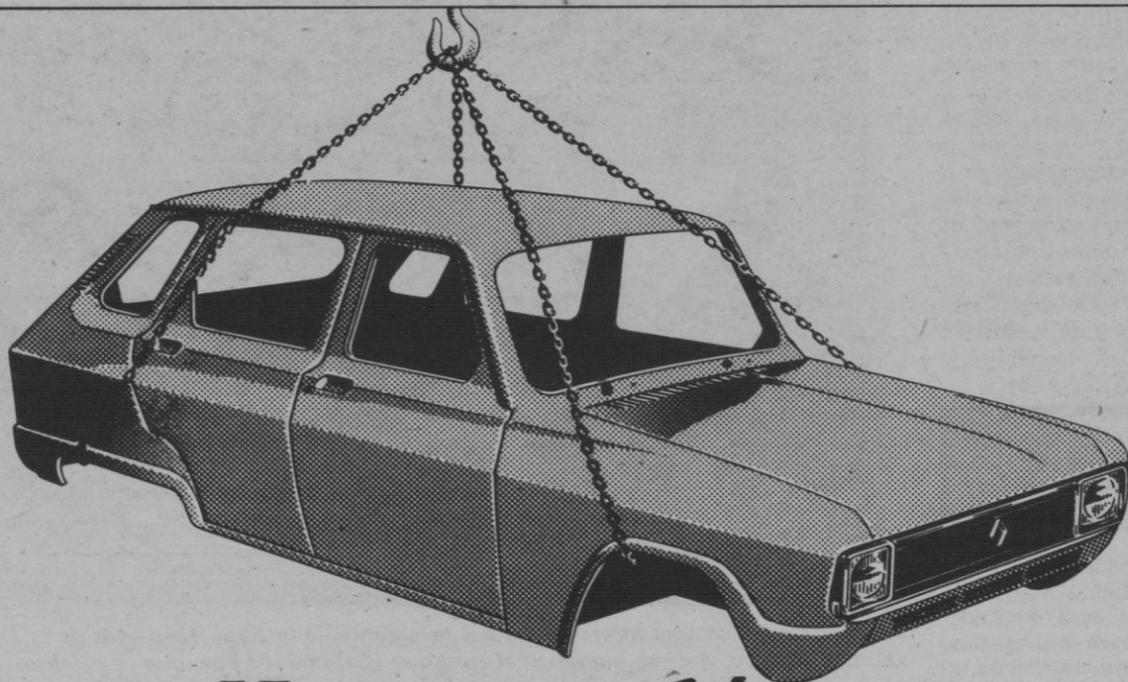
Que nuestros hijos e hijas, tan cercanos al corazón del Señor Jesús, obtengan de El, para vuestras familias y para las familias de todo el mundo, su bendición.

4. El día principal de oración por el Sínodo será el domingo 12 de octubre. Deseo que en ese día se eleven plegarias públicas en todas las diócesis, en las parroquias, en las iglesias, según las indicaciones de los pastores.

En ese día toda la Iglesia y todas las familias se unan en una oración común. E invito para aquel día —si es posible— a Roma, a los representantes de las familias de toda la Iglesia, para que puedan encontrarse con el Sucesor de Pedro y con los padres del Sínodo, manifestando de esta manera la presencia espiritual de todas las familias de la Iglesia, unidas en la fe y en el amor.

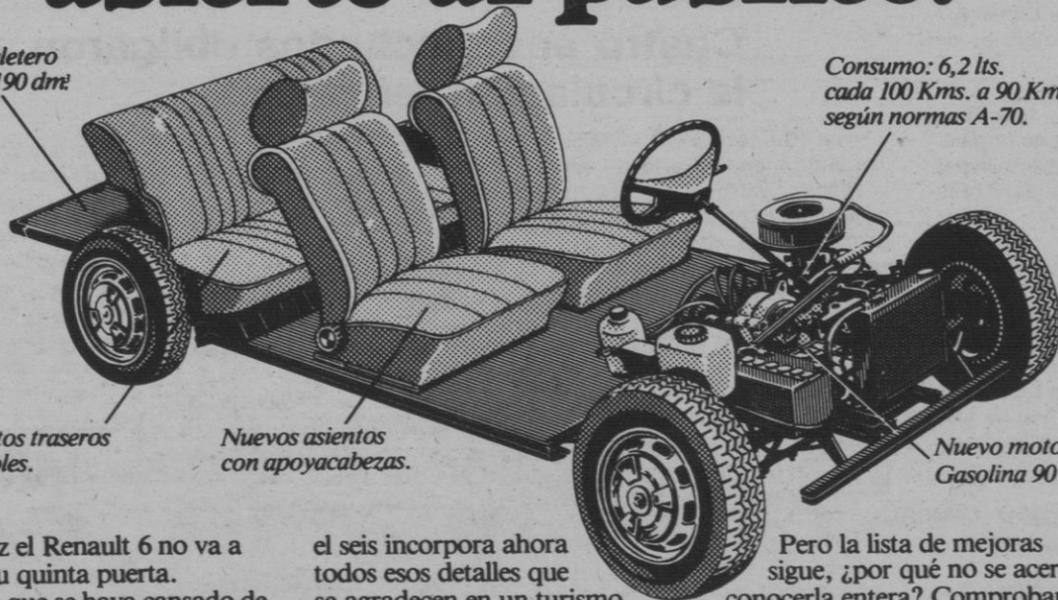
A la Santa Familia de Nazaret encomiendo cada familia e imparto de corazón a vosotros, venerables hermanos y amadísimo hijos, de modo particular a cada hogar, la Bendición Apostólica.

IOANNES PAULUS PP. II



## Nuevo salón abierto al público.

Amplio maletero de hasta 1.190 dm<sup>3</sup>



Consumo: 6,2 lts. cada 100 Kms. a 90 Km/h. según normas A-70.

Asientos traseros abatibles.

Nuevos asientos con apoyacabezas.

Nuevo motor 1.108 cm<sup>3</sup> Gasolina 90 Octanos.

Esta vez el Renault 6 no va a enseñarle su quinta puerta.

Y no es que se haya cansado de llevar la cesta. De cargar maletas o de ir de bulto. Porque el Renault 6 sigue siendo cuestión de espacio. Pero, ahora, se ha hecho GTL. Y eso quiere decir dos cosas. Importantes:

1.— **Mayor equipamiento:** Porque

el seis incorpora ahora todos esos detalles que se agradecen en un turismo.

Por ejemplo, asientos con apoyacabezas, soporte de radio, warning, encendedor, bolsas laterales...

2.— **Reducción del consumo:** En litros y en octanaje. Hasta los 6,2 lts. ¡Y de 90!

Pero la lista de mejoras sigue, ¿por qué no se acerca a conocerla entera? Comprobará de qué le sirve a usted que el Renault 6 se haya hecho GTL.



RENAULT 6 GTL



Facilidades de pago: Renault Financiaciones, S. A.

## 600.000 puestos de trabajo quiere crear el Gobierno en tres años

Madrid, 9.—El programa económico que ha elaborado Suárez con diversos ministros y colaboradores suyos tiene, entre los datos más importantes, la previsión de crear 600.000 puestos de trabajo en tres años, según se ha revelado a «Europa

Press» en medios que han seguido muy de cerca la preparación del programa.

La creación de este número de puestos de trabajo exigirá un relanzamiento de las inversiones, que también está contenido en el programa.

Por otro lado, se afirma que los autores de este proyecto de reactivación económica han sido los profesores Fuentes Quintana y Angel Rojo, con una misión de fuerte asesoramiento al propio presidente del Gobierno. Suárez ha estado muy en contacto con Rodríguez Sahagún, con Leopoldo Calvo Sotelo y con García Añoveros, además de otros colaboradores de su Gabinete técnico.

## Han sido casi continuas las negociaciones UCD-PNV para la vuelta a las Cortes de los parlamentarios vascos

Bilbao, 8.—Las negociaciones entre UCD y PNV para la vuelta de los parlamentarios nacionalistas vascos a las Cortes han sido casi continuas durante los ocho meses que ha durado la ausencia, confirmaron a «Efe» fuentes bien informadas.

En estas negociaciones o conversaciones participaron, además de los líderes del PNV, el presidente de UCD del País Vasco, Jesús María Viana, y, terminó éste que no ha sido confirmado oficialmente, los ministros Pérez Llorca e, incluso con el asesoramiento de Rafael Calvo Ortega.

Fuentes de UCD, consultadas por «Efe» tampoco excluyen

que Martín Villa, participase en las mismas.

Las mismas fuentes afirmaron a «Efe» que «Suárez ha demostrado una gran talla política al decir hace tiempo que no recibiría a Carlos Garaikoetxea hasta que los diputados nacionalistas no estuviesen presentes en las Cortes Generales».

En cuanto al posible regreso de los nacionalistas, fuentes centristas dijeron que con este gesto, de producirse efectivamente para el día 16, «ambas fuerzas aceptan que todo el desarrollo estatutario se tramite en el marco general de las Cortes». —Efe

## El PSOE insiste en modificar la Ley de Referéndum

Para que pueda repetirse la consulta autonómica en Andalucía

El Partido Socialista Obrero Español presentará hoy en el Parlamento una nueva proposición para la modificación de la ley orgánica de Referéndum, que haga posible la repetición de la consulta autonómica en Andalucía, según expresó ayer en conferencia de Prensa el vi-

cesecretario general del partido, Alfonso Guerra, tras la reunión mantenida por la tarde por todos los parlamentarios socialistas de la región andaluza.

Alfonso Guerra señaló que la intención socialista es que la votación sobre dicha proposición de ley sea pública y nominal «para comprobar qué ha pasado con algunos votos que parece que se fugaron en la anterior ocasión en que se votó la propuesta». Como es sabido, los partidarios de modificar la ley de Referéndum perdieron la votación correspondiente, meses atrás, por un solo voto de diferencia. El líder socialista declaró que en esta ocasión espera contar con los votos favorables del PNV y de la Minoría Catalana.

## Rechazada la demanda de ilicitud de HB

Madrid, 9.—El Juzgado de Primera Instancia número 4 de Madrid, desestimó ayer la demanda de ilicitud penal promovida por el Ministerio Fiscal contra la coalición vasca Herri Batasuna, según sentencia de dicho Juzgado.—Efe

## EN POCAS LINEAS

**ORGANIZADA POR LA** Sociedad Mariológica Española, se ha iniciado hoy la XXXVI Semana Nacional de Estudios Marianos, que tiene lugar en León. A lo largo de estas jornadas, a las que asisten especialistas de todo el país, se analizará la presencia de la Virgen en la acción pastoral y en la evangelización de la Iglesia.

**ANOCHES ABANDONARON SU ENCIERRO** en el Ayuntamiento de Bilbao los concejales de Herri Batasuna, que habían iniciado dicha postura el jueves último, en protesta por la política municipal seguida por el alcalde, el peneuvista Jon Castañares.

**LAS PERSONAS ENCERRADAS** en el Ayuntamiento de Bilbao fueron ayer desalojadas por la Policía Nacional a instancias del alcalde de la ciudad, Jon Castañares, del PNV.

**EL SECRETARIO PROVINCIAL DE UCD**, en Albacete, José Escobar, ha dimitido de su cargo y ha solicitado su baja en el partido como resultado de una crisis dentro del comité provincial, promovida por discrepancias en cuanto a actuaciones y reestructuración del cuadro de dirigentes.

**UN TOTAL DE 68 ARCOS** y 71 aparatos de rayos X detectores de metales serán adquiridos por el Ministerio de Justicia para ser instalados en los centros penitenciarios.

**EL «EUSKADI BURU BATZAR»**, máximo organismo de Gobierno del PNV, decidirá en su reunión de mañana, casi con toda seguridad, la vuelta del partido a las Cortes. Se espera que de esta reunión salga una nota en la que los Nacionalistas Vascos expongan su postura y el cambio de estrategia.

**EL CLAUSTRO DE LA CATEDRAL** de San Pedro, en Soria, va a ser restaurado y para ello se invertirán nueve millones de pesetas.

**HA SIDO PRESENTADO** en la Delegación de Trabajo de Vizcaya el expediente de regulación de empleo en la empresa «Nervacero», contemplado en el convenio firmado recientemente entre representantes de los trabajadores y de la empresa.

## HOY SE NEGOCIA LA ELECCION DE VOCALES DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION DE R.T.V.E.

Madrid, 9.—El secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, y el secretario del Grupo parlamentario socialista, Gregorio Peces-Barba, se reunirán hoy, en el Palacio del Congre-

so, para tratar de llegar a un acuerdo en torno a la elección de los vocales del Consejo de Administración de RTVE. La elección de los seis vocales que corresponden al Congreso figura como primer punto del orden

del día del Pleno de la Cámara Baja, que se reunirá hoy a partir de las 4,30 de la tarde. La mayoría exigida para esta elección es de dos tercios, lo que obliga a que el PSOE y UCD tengan que llegar a un acuerdo.



Salamanca.—Con una intervención del presidente de la Real Academia de la Lengua Española, Dámaso Alonso, ayer se inauguró el congreso «Salamanca 80», que se celebra en las aulas de la Universidad salmantina, organizado por la cadena americana de televisión «Televisa», con la intención de promover una mayor atención en el empleo del idioma, entre los profesionales de los medios informativos de América y España. En la foto, conferencia de Jacobo Zabłudovsky, director del programa mejicano «24 Horas». —(Telefoto Efe).

En Irún (Guipúzcoa)

## Cuatro encapuchados obligaron a detener la circulación ferroviaria

Irún (Guipúzcoa), 9.—Sobre las siete menos cuarto de esta mañana, cuatro individuos encapuchados, y al parecer sin armas, se personaron en el despacho del jefe de la estación de Irún, de la «Renfe», y le obligaron a detener la circulación ferroviaria en esta importante zona.

Los encapuchados manifestaron al jefe de estación que la vía estaba cortada en diversos tramos y que se le hacía responsable de posibles accidentes.

REANUDADO EL TRAFICO

Posteriormente, efectivos de las Fuerzas de Seguridad del Estado y empleados de la «Renfe», realizaron una inspección

de las vías y comprobaron que no había nada anormal, por lo que se reanudó el tráfico.

BARRICADAS

Poco después de las siete menos cuarto, y según fuentes de la Guardia Civil, la vía férrea fue interceptada a su paso por Rentería, con barricadas.

También se han detectado barricadas en otros puntos, pero ya en la carretera, lo que ha dificultado el tráfico rodado en

Rentería y Lasarte, ambos lugares de paso de la carretera Nacional 1, Madrid-Irún.

CORTES TAMBIEN EN LA AUTOPISTA

También la autopista Bilbao-Behobia ha sufrido diversos cortes desde primeras horas de la mañana, especialmente a su paso por Rentería.—Efe.

PAMPLONA

## Manifestación disuelta por la Policía Nacional

La Policía Nacional disolvió a primeras horas de la noche de ayer, en Pamplona, una manifestación formada por grupos de jóvenes que pedían la libertad de José Antonio Urbiola, vicepresidente del Parlamento Foral de Navarra, encarcelado en Carabanchel. Efectivos policiales, con material antidisturbios, realizaron varias cargas con contundencia en el casco viejo de la ciudad.

**Millones de niños condenados a muerte.**  
**Indúttelos.**



La otra cara de la OPEP:

## Uno de los más eficaces medios de cooperación financiera internacional

Emilio Crespo escribe desde Caracas, que la OPEP no es sólo uno de los mayores quebraderos de cabeza de las economías desarrolladas y sin desarrollar, es también un eficaz medio de cooperación financiera internacional, según expertos árabes y venezolanos.

Al hilo de la controversia suscitada por la reciente petición de EE.UU. ante la Asamblea General de la ONU para que el cartel petrolero incremente su ayuda a los económicamente débiles, las voces de los defensores de la OPEP se han hecho oír en Venezuela.

Un boletín de Ministerio de Energía de este país, dado a conocer el domingo, destacó un extenso artículo del director del fondo de la OPEP para el desarrollo internacional, Ibrahim F.I. Shihata, que además de revelar, para muchos, la existencia de tal organismo glósó su desinteresada labor. La ayuda de la OPEP a otros países en desarrollo es marcadamente superior a la ayuda prestada por otras naciones, tanto del bloque occidental como del oriental, aseguró Shihata.

Con tal opinión coincidió el presidente de la Organización de Países Exportadores de Petróleo Humberto Calderón Berti, que cifró la aportación de los trece miembros del cartel a las naciones en vías de desarrollo en más de un dos por ciento de su producto nacional bruto.

En una directa contestación a la intervención del secretario de Estado norteamericano, George Muskie, ante la ONU, Calderón, ministro de Energía de Venezuela, dijo que las naciones industrializadas sólo aportan el 0,33 por ciento por el mismo concepto.

El canciller indio, Narasimha Rao, cuyo país nada tiene que ver con la OPEP, defendió también el cartel y manifestó que no le considera culpable de la inflación mundial.

Rao visitó Venezuela la semana pasada y según trascendió

en las últimas horas en medios oficiales, pidió ayuda en tecnología petrolera y en petróleo a Venezuela.

El país asiático necesita la cooperación para hacer frente a sus problemas económicos, producidos en gran parte porque el autoabastecimiento de sus necesidades energéticas sólo alcanzan el 35 por ciento.

El director general de «Petroleos de Venezuela», Humberto Peñazola, dibujó otro trazo del retrato de la OPEP en su caracterización de fondo de ayuda a

los necesitados. En cinco mil millones de dólares anuales calculó el promedio de las partidas destinadas por los trece exportadores de hidrocarburos al tercer mundo desde que la organización, que cumple este mes veinte años, se fundó.

De fuentes extraoficiales se supo ayer que Venezuela hará hincapié en la creación de una agencia de desarrollo en el seno de la OPEP durante la conferencia de jefes de Estado prevista para noviembre próximo en Bagdad.

## La situación económica presenta síntomas de grave deterioro

La situación económica no sólo presenta síntomas de grave deterioro, sino que no existen unas líneas maestras sobre las que proyectar la actividad empresarial, en criterio expuesto por el Consell de Càmaras de Comercio de Cataluña, reunidas bajo la presidencia de Josep Maria Figueras.

El comunicado facilitado al término de las sesiones expresa la necesidad de sensibilizar al país sobre la importancia de la economía y dar una nueva ilusión y esperanza a todos los agentes económicos, buscando las soluciones viables aunque no sean las óptimas.

El presidente de la Comisión de Turismo presentó un avance de informe sobre la coyuntura del sector en el que se destaca la baja registrada hasta la última decena de julio y el mantenimiento de la demanda durante el mes de agosto, manifestando también que el turismo nacional ha sustituido mayoritariamente al extranjero.

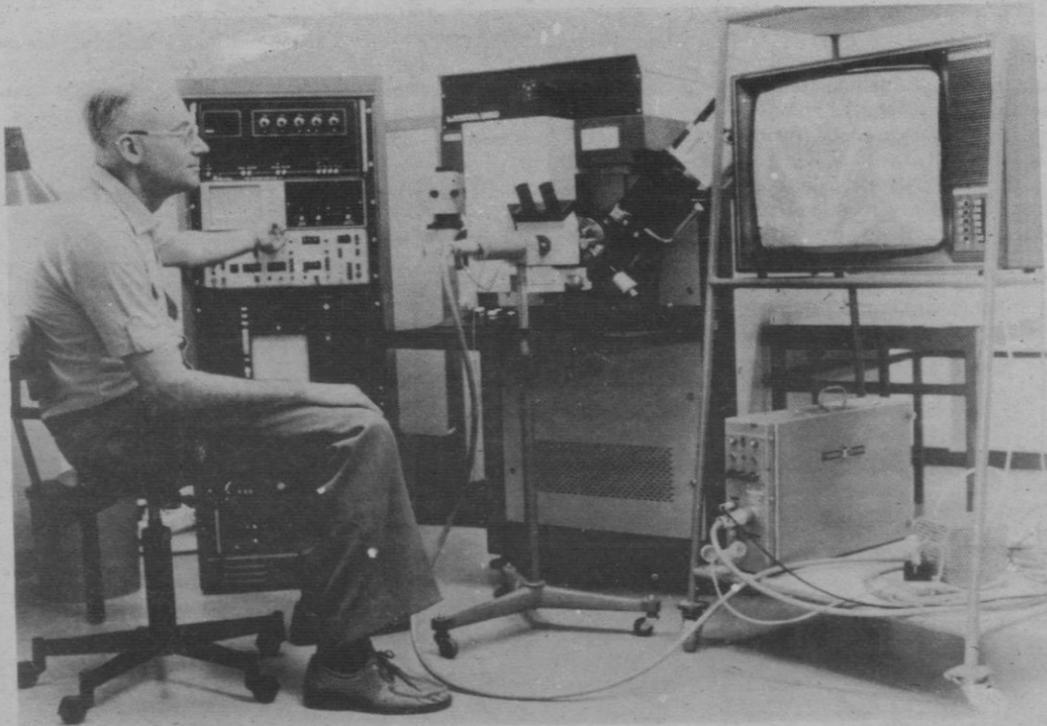
Las cámaras reiteraron las gestiones realizadas sobre la falta de inversión pública en Cataluña, el aprovechamiento integral de aguas para todas las comarcas catalanas y la necesidad de un ágil y eficaz funcionamiento del sistema portuario. En relación con el presupuesto general del Estado, se acordó efectuar un estudio del mismo y hacer llegar a la Administración los criterios de que aquél debe estar equilibrado y poner el mayor énfasis en los gastos de inversión.

**NUEVA INDUSTRIA DE CARTONAJE ONDULADO**  
Instalándose en Segovia.  
Próxima a inaugurarse

Necesita personas introducidas en el ramo para desempeñar los siguientes cargos:

**OFICIALES DE ONDULADORA Y MAQUINARIA DE MANIPULACION E IMPRESION DE CAJAS DE CARTON ONDULADO**

Interesados enviar «curriculum vitae» a **CARTONAJES SEGOVIA, S. A. Apartado 102 de Segovia**



«Lamma 500» es el nombre científico de este aparato, maravilla de la técnica moderna, que permite acertar con el rayo laser puntos diminutos y con ayuda del microscopio hacer diminutos agujeros. Es tan fácil su manejo que no se requiere ninguna especialización o preparación científica para el análisis de pruebas, esto es de material.

## La «Copyme» apoya el paro de fotógrafos para mañana

Madrid, 9. — La Confederación General de la Pequeña y Mediana Empresa hace un llamamiento a todos los fotógrafos y organizaciones provinciales para que secunden el paro previsto para el día 11, se informa en un comunicado facilitado a «Efe» por «Copyme».

Dicho acuerdo fue tomado el pasado 14 de julio en una asamblea a la que asistieron asociados a esta organización la cual, además, apoya el cierre de sus empresas asociadas.

Ayer, la Copyme envió un telegrama al ministro del Interior pidiendo que se busque una forma correcta para dar una solución a los problemas que genera la actual composición del D.N.I., pero sin que ella ocasione un perjuicio a los miles de familias que viven de este trabajo.

## El presidente de la CMT, Marcel Pepín, visita a la USO

Madrid, 9. — El presidente de la Confederación Mundial del Trabajo (CMT), Marcel Pepín, llegó ayer a Madrid, procedente de Centroamérica.

El objeto de esta visita es conocer personalmente la USO, y viene acompañado de Gerard Fonteneau, secretario general adjunto de la CMT para Europa.

La visita que inician hoy a nuestro país ambos dirigentes sindicales será de tres días en los que visitarán diferentes uniones y federaciones de USO, y conocer la realidad sindical española.

USO es miembro de la CMT desde marzo de este año, y es la primera vez que recibe la visita de Marcel Pepín, pero no de otros altos cargos sindicales como el secretario general, Ian Kulakoski.

Marcel Pepín, además de ser presidente de la CMT, es secretario general de la Confederación Nacional Sindical de Quebec (Canadá).

**EL CONGRESO DEL «CONSEJO DE PESCA DEL MEDITERRANEO» SE CELEBRARÁ, ESTE AÑO**

Palma de Mallorca, 9. — El «Consejo de Pesca del Mediterraneo» celebrará por primera vez su Congreso en España, en la ciudad de Palma, del 18 al 26 de septiembre, con la asistencia de los 19 países ribereños, excepto Albania.

El director del Centro Oceanográfico de Baleares, Miguel Durán dijo que «si la humanidad sigue comportándose de forma irresponsable, tirando sus residuos al mar y convirtiendo su litoral en un basurero, la amenaza irá creciendo, pero no soy pesimista y creo que el Mediterráneo se salvará».

## COLEGIO CLARET

FORMACION PROFESIONAL PRIMER GRADO SUBVENCIONADA AL 100 POR 100

INTERNOS, EXTERNOS Y MEDIO PENSIONISTAS

ENSEÑANZA MIXTA

Secciones:

- Administrativo
- Operador de laboratorio
- Electricidad

## PROFESORA DE CORTE Y CONFECCION

Condiciones:

- Título.
- Experiencia como modista.
- Horario limitado.
- Presentación de solicitudes, hasta el día 15, a las 14 horas, en el Departamento de Obras Sociales, de la



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

## LA NOVILLA ENFERMA

Un campesino tiene enferma una novilla. Es una novilla morucha. El veterinario la trata con todo su saber y con toda su buena voluntad. La novilla enflaquece, apenas come y tiene todos los síntomas y estigmas de padecer una dolencia grave y, posiblemente, desconocida. Se analiza su estiércol: normal, conforme a la alimentación ordenada. Se piensa en una peste, y alguien sugiere que lo mejor es matarla, enterrándola en el campo, con bastante cal encima o llevar su cuerpo al horno crematorio, que funciona, cuando conviene, en el matadero municipal. La ven más veterinarios. La novilla constituye el símbolo de una enfermedad curiosa, interesante. Alguien dice que hay que tener cuidado con la enfermedad que padece la novilla morucha: puede ser una dolencia contagiosa. El veterinario titular niega rotundamente esa posibilidad... No obstante son examinadas todas las reses del pueblo y ninguna padece la dolencia que padece la novilla, a la que llaman «Prenda».

El dueño trae un saludador de un pueblo inmediato. El saludador es un hombre vulgar, corriente y moliente. Sólo en los ojos le tiembla una fuerza vital superior. Creo conocerle; sí, es el mismo que nos visitó en una ocasión lejana, para curarnos un dolor en el costado derecho. Nos puso una mano en el lugar afectado; la tuvo allí du-

rante unos dos minutos, y el dolor desapareció para siempre. Después de examinar la boca, la lengua y los ojos de la novilla, pide un caldero y ordeña a una vaca que está en el mismo establo. De la leche espumosa y cálida surge un vaho agradable. El saludador termina de ordeñar la vaca y pone el caldero debajo de los morros de la novilla, que tiene un aspecto abatido. Y padece salengua con mucha frecuencia. Abre fuertemente la boca de la res enferma y hace que el vaho de la leche vaya penetrando en el organismo que desea curar. La novilla tiene pequeñas convulsiones intestinales, arcadas, y un terror infinito diluye el color azulado o rojo de sus pupilas. Su boca tiembla, los labios se estremecen; el vaho lácteo sigue penetrando, penetrando... Las manos del saludador son morenas, velludas y fuertes. Canturrea una salmodia incomprensible, dicha en un lenguaje tribal. De pronto, retira las manos de la cabeza de la novilla, que queda inmóvil, con una respiración ahogada. Abre más la boca, de la que cuelga la lengua... Y ante los ojos asombrados, aterrados de los espectadores de la curación, sobre la lengua aparece una culebra de más de medio metro, que, lentamente, voluptuosamente, se sumerge en el caldero, del que sigue surgiendo el vaho lácteo... La novilla está curada...

Francisco Fuentesnebro

## Modernismo...

Es terrible. Vivir en esta época trae consigo barbaridades nunca imaginables. La Era Moderna no tiene límite hoy. La juventud no frena y la vejez acelera. Llegan los 100° de la vida y el mundo hierve cual volcán ardiente. La gente es demasiado libre y se toma libertades muy extrañas.

Llega la última etapa del siglo XX en el año 1980; la era atómica está sobrepasando los límites de la velocidad científica. La libertad queda aquí confundida con el libertinaje. La época «hippie» enciende la batería de colonización. Estamos sufriendo revoluciones de atrocidades; la droga, la bebida, el fenómeno «hippie», viven hoy su punto culminante. Llegará el día en que estropearemos totalmente el mundo.

Reflexionemos y apoyemos un canto de esperanza para salvar algún día «nuestra» tierra.

Juan Antonio del Barrio Alvarez

## EL BAILE

Un matrimonio de alrededor los cuarenta años, pasan una época difícil. A la mujer la ha dicho el médico que dentro de un mes se morirá, pues padece cáncer. En el matrimonio nunca habían tenido una enfermedad, ni ningún problema. Llevaban casados quince años y durante este tiempo fueron muy felices, pues estaban muy unidos. Ella Leonor, con sus treinta y ocho años, la dicen que tiene cáncer, piensa para sus adentros. En principio creyeron que se trataría de otra enfermedad, pero el diagnóstico del doctor confirmó lo irremediable. El marido, un hombre trabajador en la construcción, estaba asombrado y veía que se le echaba el mundo encima, realmente estaba enamorado de Leonor. En el matrimonio no tenían hijos y Andrés, que así se llamaba el marido, pensaba que dentro de poco tiempo se quedaría sólo. Procuraron superar este trauma los dos, pero no lo consiguieron. No obstante Leonor empezaba a recordar su vida, con una sonrisa en la boca y con lágrimas en la mejilla por la emoción, llena de vivos recuerdos. Recuerda ahora, aquél baile de pueblo, en aquél pueblecito en el que conoció a Andrés, en la verbena; lo tiene grabado en su mente. Desde aquél día cambió toda su vida. Fue un flechazo al conocerle, pues enseguida se enamoró de él. La llegan ecos de aquél vals, que habían bailado cuando eran jóvenes o aquel tango de Carlos Gardel. En el gramófono, empezó a sonar el vals y los dos al unísono, como si vieran de nuevo aquél momento, comenzaron a bailar, con la misma alegría y amor que cuando se conocieron. Se quedaron adormilados bailando aquella bella pieza, sus cuerpos se hallaban entrelazados, predominando los abrazos y besos. Optaron por adoptar a una niña, en vista de las circunstancias y ya que Leonor se lo pidió a Andrés, éste aceptó. De nuevo volvió en el hogar a reinar el amor, fruto de la adopción. Leonor se olvidó de todos los problemas, ayudándola Andrés en cada momento. Entonces llegó el trágico momento, faltaba poco tiempo para que Leonor encomendará su alma a Dios y se la veía con fuerza, con ganas de vivir y reír. Andrés procuraba que siempre siempre estuviera alegre y en los momentos tristes consolarla. Pero el destino y la suerte volvió a sonreírles pues el tumor resultó benigno y operándola no había peligro. Así pues la operaron a Leonor y salió bien de la operación. La alegría y el amor volvían de nuevo al hogar y eran felices con la adopción de la niña, siendo un aliciente vital en su matrimonio.

VISNU

## Modernismo...

Es terrible. Vivir en esta época trae consigo barbaridades nunca imaginables. La Era Moderna no tiene límite hoy. La juventud no frena y la vejez acelera. Llegan los 100° de la vida y el mundo hierve cual volcán ardiente. La gente es demasiado libre y se toma libertades muy extrañas.

Llega la última etapa del siglo XX en el año 1980; la era atómica está sobrepasando los límites de la velocidad científica. La libertad queda aquí confundida con el libertinaje. La época «hippie» enciende la batería de colonización. Estamos sufriendo revoluciones de atrocidades; la droga, la bebida, el fenómeno «hippie», viven hoy su punto culminante. Llegará el día en que estropearemos totalmente el mundo.

Reflexionemos y apoyemos un canto de esperanza para salvar algún día «nuestra» tierra.

Juan Antonio del Barrio Alvarez

### EN MEDIO DEL ARROYO... Y DE LA FUENTE...

Sé que estás allá... Lo sé.  
En medio del arroyo... y de la fuente...

Estás allá, con tus ojos penetrando  
en el infierno. Tan desigual,  
tan solada, tan cambiada, tan ... tan distinta.

Sí. Estás allá...  
En medio de la muerte...

¿Qué motivo les has dado para herirte?!  
¿Qué razón han tenido para matarte?!

¡Oh, Tejadilla!, despojo de Castilla.  
¿Por qué tengo que verte así? ¿Por qué tengo que verte...?  
[ te...?

Tan humillada, tan maltratada,  
tan herida de dolor y ... de muerte.

¡Oh, Tejadilla de mi vida y de mi suerte!  
Si he de verte así, no quiero contemplarte;  
aunque, tu, sigas, estando allá...  
en medio del arroyo... y de la fuente...

Pedro-Antonio Blázquez San Antolín

### QUE MAS DA

Qué más da  
que tu impongas un orden  
en la vida, en las cosas,  
si esas mismas cosas  
son declinadas  
por nuestro quehacer  
cotidiano de cada día.  
Qué más da.  
Que el viento nos lleve  
hacia donde él quiera  
y que seamos  
como la misma vida nos destine.

Sebastián María Peña

## POEMAS

### EN LA MUERTE DE UN SER AMADO

Y te fuiste —quedamente— a la otra parte;  
te pusiste las sandalias y te fuiste.  
Corría por tu carne un viento triste;  
tu sangre se tumbó sin preguntarte.

El aliento postrero al demembrarte  
alada te llevó donde naciste.  
Quedóseme el desgarró que gemiste  
temblando en un afán de incorporarte.

¡Oh, dinos cuál esfera pisas clara;  
cuál huerto, cuál jardín, cuál paraíso  
ahora estás sorbiendo por la cara!

Y dinos: ¿por qué Dios —ya llega— quiso  
desempolvar el tiempo y que llegara  
envejeciendo el hombre a rellenar el piso?

Abrego

### A LUIS CERNUDA

Inclito poeta andaluz,  
bucólico, su tono gris  
en la hosca simiente;  
puro, cuando la soledad  
sin luz, se rebulle de sueño,  
mientras el deleznable río,  
del sol vespertino,  
le pide a la quimera  
que le lleve  
a donde habita el olvido,  
para ver, el perfil del aire.

Raúl Barroso Labrador

### HOMBRE VACIO

Un hueco que palpita con herrumbre  
en sus fotografías interiores.  
un dolor embriagado de sabores  
que inspiran sólo olvido en toda cumbre...  
Una furia interior, en la techumbre,  
que quiere ser poema de colores;  
un blasfemar de pájaros cantores  
con el calor sin luz de negra lumbre...

Una astucia burlándose a ella misma,  
con amargo placer, sin renovarse...  
Una agonía libre: Un hombre cisma,

Que quiere ser afán para alegrarse,  
de ruta hacia la vida con el prisma  
de ese caleidoscopio, ¡ay!, de adorarse...

Mariano Páez Fisac

### A LA MUERTE DE ANTONIO BLANCO BELDA

En la cumbre de Torre Fierro (Picos de Europa)

Como esta peña, te nos fuiste al cielo,  
alzando puro tu doliente encanto,  
de entre el espeso y neblinoso r.anto  
que sin ti enturbia y entristece el suelo.

Y qué hermosos serían estos velos  
que al prado esponjan y refrescan tanto...  
Pero tú ya no estás y todo es llanto,  
y andamos con dolor y sin consuelo.

Porque tu nombre y tu memoria sigan  
pondremos montañero crucifijo.  
(El tronco clama en él, la tabla abriga).

En él tendrá la fe su alto cobijo  
y allí te rezaremos sin fatiga  
tus amigos, tus padres y tus hijos.

Manuel Peciña y González de Suso

## Las tropas de la OTAN y el Pacto de Varsovia, se entrenan en Alemania

Bonn.—Las tropas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), en territorio germano-occidental, y las del Pacto de Varsovia en el de la República Democrática Alemana, iniciaron ayer lunes una serie de ejercicios tácticos militares.

En el aeropuerto militar de las tropas británicas estacionadas en Alemania Federal, en Gue-

tersloh, el secretario general de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, Joseph Luns, inauguró las maniobras de la OTAN.

Las maniobras están destinadas a probar la capacidad ofensiva y defensiva de los Ejércitos de Tierra y Aire. Las unidades de la OTAN estacionadas en Alemania occidental recibieron para estos ejercicios el refuerzo de 17.000 soldados norteamericanos.

Por primera vez, debido a las dificultades económicas por las que atraviesa el país, Bélgica no participará en estas maniobras de otoño. Italia, informan observadores alemanes, ha lamentado la situación débil en que se encuentra su Ejército, el cual sería incapaz de resistir por sí solo, durante un mes, un ataque. En medios militares y políticos germano-occidentales, se observa con cierta inquietud la situación en algunos ejércitos de países miembros de la OTAN.

### PORTUGAL

#### Enfrentamientos entre miembros de distintas ideologías

Lisboa, 9.—Dos militantes del Partido Comunista Portugués (PCP) han resultado heridos en un enfrentamiento con un grupo de activistas del pequeño partido maoísta «MRPP» ocurrido a las primeras horas de hoy, en una plaza céntrica de Lisboa.

Los incidentes fueron causados por una discusión sobre el local en que serían pegados algunos carteles de propaganda electoral, que el «MRPP» reivindicaba como suyo.

La Policía intervino poco tiempo después de las agresiones y detuvo a cuatro militantes del «MRPP», dos de ellos candidatos a diputados.

Los dirigentes de este partido han declarado estar dispuestos a denunciar a los políticos de Seguridad del Estado por su actuación durante los incidentes, acusándoles de haber efectuado una «carga feroz» sobre sus militantes y haber cercado su sede central, ocasión en la que se escucharon algunos disparos, cuyos proyectiles el «MRPP» afirma poseer.

#### DIFÍCIL SOLUCIÓN A LA CRISIS DE EL SALVADOR

San Salvador, 9.— Fuentes militares afectas al coronel Adolfo Arnoldo Majano, miembro de la Junta de Gobierno salvadoreña, anunciaron ayer que la crisis surgida el lunes en el seno de las Fuerzas Armadas, «no está solucionada».

La fuente militar se mostró insatisfecha por la forma como se ha desarrollado el proceso de cambios socioeconómicos y políticos en este país centroamericano. «Nuestra proclama ha sido violada. Los actuales dirigentes no alcanzan a comprender las aspiraciones que motivaron el 15 de octubre de 1979 el derrocamiento del general Carlos Humberto Romero. Efe.

#### La residencia del embajador de España en Chile, ya ha sido abandonada por los manifestantes

Santiago de Chile, 9.— El grupo de manifestantes que ocupó la residencia del embajador de España en Chile abandonó voluntariamente el recinto, tras haber permanecido en él poco más de siete horas.

El grupo, compuesto por hombres, mujeres y niños, entraron en la residencia con el fin de que el embajador, Salvador Bermúdez de Castro, intercediese ante el Gobierno chileno para que les resolviese su problema de vivienda.

Los manifestantes instalaron en el patio una tienda de campaña y colgaron en la puerta de entrada de la residencia un cartel que decía: «La vivienda es un derecho. Los chilenos queremos techo».

Desde los primeros momentos, Bermúdez de Castro realizó intensas gestiones ante el ministro de Relaciones Exteriores chileno, Rene Rojas Galdames con el fin de hallar una solución.

Al principio, la postura del Gobierno era «de no ceder a presiones». Asimismo se hizo saber a los manifestantes que si se disolvían pacíficamente las autoridades no tomarían represalias.

El agregado laboral de la Embajada de España, Enrique Gimeno, actuó de enlace para llevar a cabo las gestiones entre el embajador, el Gobierno y los manifestantes.

Siete horas después del «Encierro», los manifestantes, que en un principio habían expresado su intención de pasar allí la noche, decidieron abandonar voluntariamente el patio de la residencia.—Efe.

#### Persiste la huelga en la industria y transporte polacos

En Polonia persisten paros y surgen nuevas exigencias reivindicativas, a pesar de los logros laborales conseguidos recientemente del Gobierno. Hay paros esporádicos en la industria textil de Kamienna Gora, situada en el suroeste de Wroclaw. También se encuentran en

huelga los transportes públicos de Tarnow y las fábricas de maquinaria agrícola de Olecko. Ayer, el nuevo primer secretario del Partido Obrero Unificado de Polonia (POUP), Stanislaw Kania, visitó los astilleros del Báltico. En su viaje, Kania estuvo acompañado por el viceprimer ministro, Jagielski, signatario del «acuerdo histórico» con los huelguistas de los astilleros Lenin, de Gdansk, que concluyó con la legalización de la huelga y de los sindicatos independientes.

#### Gromyko y Muskie hablarán del desarme

Bonn, 9.— El anunciado encuentro entre los ministros de Asuntos Exteriores soviético y norteamericano, Andrej Gromyko y Edmund Muskie, se interpreta en círculos políticos germanos como el comienzo de nuevas conversaciones sobre el desarme en el sector de los cohetes de medio alcance.

En medios oficiales germano-occidentales se espera que tras el encuentro de los dos ministros, Washington y Moscú se pongan de acuerdo sobre la fecha en que las delegaciones de ambos países comiencen su trabajo.—Efe.

#### Ofensiva soviética contra la guerrilla afgana

Islamabad.—Los soviéticos se disponen a poner en marcha un amplio plan de cambios profundos en su presencia militar en Afganistán.

Según diplomáticos occidentales, oficiales superiores soviéticos habrían llegado a Kabul hace una semana para intentar mejorar la estrategia de lucha de la guerrilla. La delegación está dirigida por «un general de cuatro estrellas», cuyo nombre no se ha precisado, y que sería «viceministro de Defensa de la URSS», según fuentes occidentales.

Desde la «retirada parcial» de tropas soviéticas al principio del mes de julio y su sustitución por unidades especialmente entrenadas y con un equipo más adaptado al combate con los rebeldes afganos, los resultados obtenidos no se han conformado a los objetivos fijados por el comando soviético.

#### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## PANORAMICA

**IRAN:** Siete personas han sido ejecutadas ayer en Irán, acusadas de espionaje. Según parece eran miembros de la comunidad religiosa «Baha».

**RUSIA:** Presionado por Washington y Pekín, Tokio abandona la equilibrada política de buena vecindad con la URSS y la de disminuir la tensión internacional, comenta hoy el diario «Pravda» al hacer balance de la visita del ministro japonés de Asuntos Exteriores, Masayoshi Ito, a diversos países asiáticos.

**ARGELIA:** El secretario general del Frente Polisario, Mohamed Abdelaziz, ha hecho un llamamiento a Marruecos para negociar la paz, bajo los auspicios de la Organización para la Unión Africana (OUA), se informa hoy en la capital argelina.

**PORTUGAL:** Unos 17.000 soldados norteamericanos pasarán estos días por la base aérea Luso-Americana de Lajes, en la isla Terceira, archipiélago atlántico de las Azores, en ruta hacia Alemania Federal, para participar en los ejercicios «Crusmroy 80» de la OTAN.

**PANAMA:** Nuevos disturbios estudiantiles se produjeron ayer en esta capital al manifestarse ante el Ministerio de Educación alumnos de la escuela de Artes y Oficios.

**GUATEMALA:** El Ejército de Guatemala informó ayer haber dado muerte en combate a nueve guerrilleros izquierdistas el pasado fin de semana en la provincia de el Quiché.

**PAKISTAN:** El presidente Zia-ul-Haq ha manifestado que abandonará el poder cuando haya restablecido el Gobierno democrático en el país, tarea que, puntualizó, «podría requerir un mínimo de cinco años».

## Premiamos el AHORRO

CON

### UNA VIVIENDA DE LUJO EN SEGOVIA

**2.340.000 pesetas en 39 talonarios de 60.000 pesetas para que usted compre lo que prefiera en establecimientos comerciales de Segovia y su provincia**

### 200 PREMIOS-SORPRESA

INFORMESE EN LAS OFICINAS DE LA



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

*Ahorrar... es conseguir*

## NUEVO ENTRENADOR:

# «VINE AL IMPERIO PORQUE ES UN EQUIPO CON GRANDES ASPIRACIONES»

«Entrenar junto a Vicente Ramos es siempre una garantía para el que empieza»

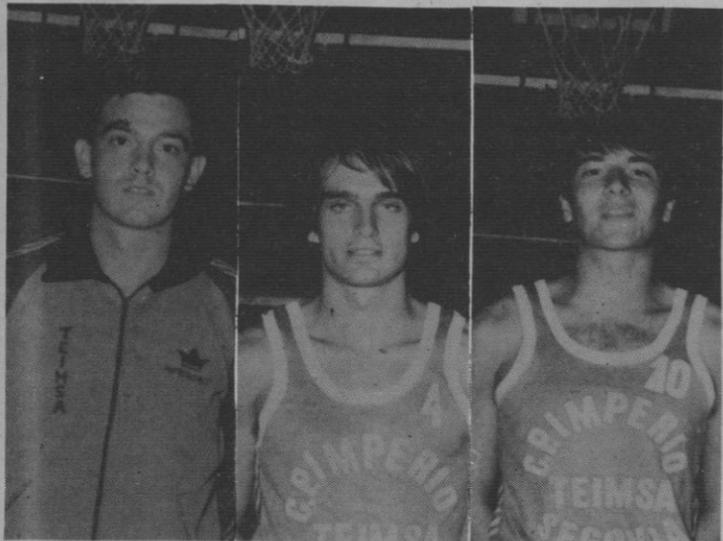
Tiene 22 años. Desde hace unos meses realiza la prestación del servicio militar en Segovia. Pese a su juventud lleva más de seis años «metido» en el terreno del baloncesto. Ha sido jugador y entrenador al mismo tiempo. Con su llegada al C.P. Imperio, se ha aclarado la incógnita que desde finales de la temporada pasada existía en torno al fichaje, o no, de un nuevo entrenador ante la duda de si Ramos podría continuar con tal cometido. En mi opinión la balanza de su abscipción al conjunto segoviano ha venido dada por su permanencia en nuestra capital.

Tras la presentación que en la pasada semana se hizo del equipo, y una vez que nos fuera presentado por Mariano Uceda, entablamos diálogo con Juan Carlos Sáez García, que así se llama el nuevo técnico.

## COMIENZOS

—¿Dónde comenzaste a tomar contacto con el baloncesto?

—Desde los 16 años he estado enrolado en las filas del equipo madrileño Virgen de Atocha, donde comencé como jugador, pasan-



De izquierda a derecha, el entrenador, Sáez García, y los jugadores Nacho y Miralles. —(Fotos Antonio)

do posteriormente a dirigir equipos de mini-basket y posteriormente a los junior. Las dos últimas temporadas tuve a mi cargo el equipo senior.

## EN SEGOVIA Y EN EL IMPERIO

—¿Cuál fue el motivo principal que te llevó a dejar al conjunto de Atocha y ligarte al Imperio?

—Principalmente porque quería cambiar de aires. Otra cuestión que me atraía era la de estar al lado de un técnico como Vicente Ramos, cuestión que es muy interesante para un entrenador que, como yo, prácticamente está empezando. Pero es que cuando hablé con el presidente vi que el equipo no va a la competición a ser uno más, sino que tiene aspiraciones, incluso, de buscar el ascenso. Esta situación no se daba en el V. de Atocha, donde la permanencia, o incluso el simple jugar, era lo importante. No es lo mismo jugar para no bajar, que hacerlo para ascender.

## CONOCIMIENTOS RELATIVOS

—¿Qué es lo que Juan Carlos conoce, hoy por hoy, de su nuevo equipo?

—Verdaderamente poco. Hace un par de temporadas jugamos en el mismo grupo de la segunda división y también le he visto jugar contra otros conjuntos en Madrid. Individualmente conozco a Víctor y a Peñas.

## LOS NUEVOS

—Como es presumible, habiéndolas tenido contigo en el equipo, nos podrías dar la opinión en torno a los dos nuevos jugadores del Imperio, Nacho y Miralles.

—En líneas generales creo que han sido dos buenos fichajes, aunque el menos indicado para decirlo quizás sea yo. Nacho, por ejemplo, es un jugador espectacular con el que los aficionados lo van a pasar muy bien. Es muy regular y un gran compañero. Miralles es un gran escolta. Jugador de mucha fuerza, se lo quiso llevar el equipo de la Caja de Ahorros de Madrid, es un gran técnico.

## RESISTENCIA

¿Cuál es la versión del técnico sobre el baloncesto que se

practica en la segunda división?

—Creo que lo importante en esta división es tener jugadores de gran resistencia física, y cuando me refiero a esta cualidad lo hago pensando en contar con hombres que puedan estar durante cuarenta minutos jugando presión. De otra parte, y porque en esta categoría se juega mucho el contraataque, hay que contar con dos buenos lanzadores y gente que defienda.

## GRUPO FUERTE: DESPLAZAMIENTOS LARGOS

—¿Dado que me figuro ya conocerás los equipos que vais a tener como adversarios, podrías ofrecer una versión, en principio, sobre ellos?

—El grupo es muy fuerte en el que destacan, sobre todo, equipos como Breogán, que tengo noticias de que intenta de nuevo el ascenso; Abula, que tiene jugadores muy veteranos y ha logrado últimamente realizar buenos y costosos fichajes, y Universitario de Valladolid, que tiene una gran plantilla y realiza un baloncesto muy bueno. Pero no solamente va a ser el potencial de los equipos la mayor dificultad a la hora de la competición. Hay que tener en cuenta que los desplazamientos son muy largos; que los jugadores estudian o trabajan y ello, síquicamente, produce un cansancio difícil de sustraer en el deportista. Jugar en segunda división de baloncesto es, sin duda, un gran sacrificio.

## A SUDAR

—Dado que la temporada oficial está a «la vuelta de la esquina», ¿qué método de trabajo vas a seguir con el equipo?

—Mi idea es la de entrenar tres días por semana, aparte de los partidos que antes de comenzar la competición podamos disputar. Si ello no va a ser posible con los jugadores que han de venir de Madrid, se buscará la oportunidad de que éstos entrenen bien en la cancha del V. de Atocha o con Marlboro.

## «UNA» DE ARBITROS

—¿Para un entrenador es preocupante el inicio de la competición la actuación arbitral en los partidos?

—Yo entiendo que no hay que salir con ningún complejo al terreno de juego. Los árbitros, como todos, se pueden equivocar, tanto a favor como en contra. Por lo que he podido hablar con el presidente del club, éste tiene la idea de solicitar árbitros neutrales cuando se juegue fuera de casa. Creo que esto ya se llevó a efecto la temporada pasada.

J. M.ª

## I CAMPEONATO DE FUTBOL-SALA DE U.C.D.

Resultados de los partidos correspondiente a la 6.ª jornada:

## GRUPO INFANTIL

Sport Club, 1; Vogue, 21  
OAR-Juventud, 5; OAR «A», 9  
Polígono San Millán, 2; Zamarramala, 4  
Descansa: Quintanar.

## GRUPO PRIMERO

Bar Las Chicas, 2; Loyazola, 8  
Los Gascones, 5; Narizotas, 1  
Poetas, 7; Estudiantes, 2  
Veteranos G.S., 3; Eurosanitarios, 3  
Descansa: Delineantes.

## GRUPO SEGUNDO

Banco Vizcaya, 0; J. Horcajo, S.A., 7  
Buho Kalorsa, 2; Zamarramala P., 3  
C.P. Alcázar, 14; Correos, 0  
Juan Bravo «B», 2; El Faro, 7  
Descansa: Guango de Avila.

## GRUPO TERCERO

Juan Bravo «A», 12; Bar Claudio, 3  
La Pista, 3; C.N.S., 7  
La Bota, 7; A.D.A. Las Brujas, 1  
Promesas Motorcraft, 5; Los Mejores Ebro, 1  
Herederos Fco. Domingo, 4; 96 Octanos, 4

## GRUPO CUARTO

Constancia, 2; Voltar, 5  
Voltar, 6; Cocina San Millán, 5  
Teja Zamarramala, 8; Vicasa, 3  
Goma 2 Salem, 6; Maccassi, 1  
Constancia, 1; Minerva, 18  
Voltar, 1; Goma 2 Salem, 7

## TIRO DE PICHON

### Martín Bayón ganó el campeonato de Salamanca

El pasado domingo finalizó el campeonato de Salamanca de tiro al plato, con el triunfo absoluto del tirador segoviano Martín Bayón.

Esta importante competición en la que participan tiradores de todas las provincias españolas y numerosos portugueses, goza de gran prestigio dentro del panorama nacional de la especialidad.

El campeonato comenzó el sábado y finalizó el domingo. Tomaron parte 160 escopetas. El número de pájaros era de quince, excluyendo dos ceros. El hándicat a la distancia de 25 metros. Alcanzaron el barraje final nueve tiradores sin un sólo cero. Fueron descolgándose escopetas hasta el triunfo final del segoviano Martín Bayón, quien terminó la prueba con 32 pájaros sin cero. Segundo fue Luis Martín, de Madrid, con 31 pájaros de 32. Tercero, Carlos Cuéllar, de Madrid, con 30 de 32.

Martín Bayón, ganó el espléndido trofeo, consistente en una monumental copa de plata de ley valorada en setenta mil pesetas, más el correspondiente premio en metálico. — P.P.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## FUTBOL

Con la colaboración de todos los clubs catalanes de Primera y Segunda División y de la Federación catalana de fútbol se disputará el próximo día 25 de septiembre en el campo municipal de Tarrasa un partido-homenaje al jugador aficionado Antonio Fera, que resultó gravemente lesionado en un encuentro de categoría aficionados.

\* \* \*

Las sociedades de mejoras públicas de Colombia pidieron al Gobierno nacional no aceptar la realización del campeonato mundial de fútbol de 1986 por considerarlo medio para «enriquecimiento de unos pocos».

## CICLISMO

El corredor holandés Van de Velde domina totalmente la presente edición de la Vuelta a Cataluña. El domingo se impuso en los dos sectores de la cuarta etapa, y ayer, lunes, en la quinta, pasando al primer puesto de la clasificación general.

## NATACIÓN

El francés Berne Ferrer ha vencido en la travesía al lago Bañolas (Gerona), con un recorrido total de 2.200 metros, en un tiempo de 25 minutos y 35 segundos. Segundo fue Javier Torrellardona, de Barcelona, y tercero, Antonio Andréu, de San Andrés (Barcelona).

## REMO

Las tripulaciones de Kaikú Santurce, Orio y Algorta, se han clasificado para disputar el próximo domingo la tanda de honor de las regatas de traineras de la temporada veraniega de San Sebastián.

## Noticias deportivas «así» de cortas

«Nuevo» presidente de la Ayllonesa. La G. Segoviana dice no. Chiri no va a la Medinense. Posible: Dos «extranjeros» en el Acueducto. 100 Kms.: Segovianos a Santander. A Julián lo que es de Julián

### FUTBOL

La G. Ayllonesa ha reunido a sus socios con el fin de cubrir la plaza de presidente que Félix Buquerín quería dejar. Pero sucedió que hubo votación en el transcurso de la citada asamblea, y volvió a ser reelegido el que hasta ahora ostentaba la presidencia. Y es que sucede lo que hemos dicho tantas veces, que no hay muchas personas que deseen hacerse cargo, de la carga, que supone el caminar con un equipo modesto por la regional de fútbol. Y ya que de Ayllón hablamos, señalemos

### TENIS DE MESA

#### Clausura de la promoción «Verano 80» en Escalona del Prado

El pasado domingo se celebró en Escalona del Prado la clausura de la Promoción «Verano 80» de tenis de mesa, con la presencia del presidente del Consejo Provincial del Deporte, vicepresidente y secretario de la Federación Provincial así como el monitor que impartió las enseñanzas durante el mes de agosto en que ha venido celebrándose la promoción; también asistieron dos jugadores militantes en la Liga Nacional de Segunda División.

El acto, que estaba programado para la 1,30 de la tarde, tuvo que ser retrasado hasta las 2,30, por celebrarse los actos principales de las fiestas patronales de la localidad, como son la procesión y la misa solemne. Una vez finalizados éstos, el alcalde, acompañado de los concejales llegaron al Ayuntamiento, en donde saludaron al presidente del Consejo Provincial del Deporte y miembros de la Federación para, acto seguido, pasar al salón de sesiones y allí hacer la entrega de los diplomas por la participación en esta primera promoción que se ha realizado en la provincia, a los 50 participantes en la misma, de todas las categorías. Una vez finalizada la entrega, el monitor dio las gracias a todos por el interés demostrado en las enseñanzas que impartió, tanto teóricas como prácticas, y les animó para participar en los campeonatos clasificatorios que la Federación Provincial organizará en breve. Por último, el presidente del Consejo Provincial del Deporte dio por clausurada esta Promoción «Verano 80», que ha constituido un extraordinario éxito de participación, con lo que la Federación Provincial está programando otras promociones en la provincia, en las localidades de Ayllón, San Rafael y La Granja, al mismo tiempo que para el día 15 se tiene preparado el comienzo del III Campeonato Clasificatorio Absoluto en la prueba de equipos.

M.T.

que el nuevo secretario del club es Pedro Nieto y que la vacante del entrenador anterior, Miguel A. Barbado, la va a cubrir Juan A. Niego, el cual se va a encontrar con muchas bajas en el equipo.

### NO INTERESAN

Hasta el momento, al menos que nosotros sepamos, la G. Segoviana ha dicho que no a cinco jugadores que habían llegado hasta Segovia con el fin de pasar la prueba en el equipo azulgrana. Y es que ha sucedido que el «poderoso caballero, don dinero», a puesto freno a tal situación en algunos casos. Los jugadores que llegaron desde Valladolid se «descolgaron» pidiendo cifras superiores a las 300.000 «calas» de «na» y los de Madrid no se iban a la zaga. Total que Poveda, José María, Velarde, Sánchez Ruiz y su otro compañero, se fueron por donde vinieron.

### PERDER UNA OPORTUNIDAD

Chiri, el buen jugador del Deportivo Cuéllar, del que les decía hace unas fechas que estaba a prueba con la G. Medinense, ante la poca diligencia de los directivos y entrenador a la hora de la realización del fichaje, ha dicho que se queda en el Cuéllar y que ellos, los de Medina, se lo pierden. Para el Cuéllar es un buen refuerzo. Y necesario.

### VAN A POR TODAS

Me refiero a los directivos del Acueducto. Y es que pese a tener una plantilla amplia de jugadores, no descartan la posibilidad de lograr el concierto de aquellos otros que por sus características puedan ocupar un lugar en el equipo. Por ello nos hemos enterado ahora que dos jugadores, jóvenes ellos, que cumplen el servicio militar en

Segovia, podían pasar a engrosar las filas rojiblancas. Siempre, claro está, de que Josele de su «visto bueno». Se trata, nos dicen, de un defensa de la 3.ª división catalana y otro del club Chamartín, filial del R. Madrid. A esperar para ver que sucede.

### ATLETISMO

No se pierden una. Y es que me dicen que en la prueba de los 100 Km. marcha que va a tener lugar en Santander en los primeros días del mes de octubre van a participar tres corredores segovianos: Feliciano Herretero; Vicente Polo y Félix García, los cuales ya se están preparando para tan fuerte prueba. Y para que la cosa no quede «coja», me entero que para participar en los 50 Km., prueba que va a tener lugar en Madrid, se van a presentar Miguel Mediavilla, Jaime Gila y Miguel González.

### BALONCESTO

El pasado sábado, al publicar el reportaje de la presentación del Imperio, bajo la fotografía de Julián Fuente, el formidable preparador físico que tiene el equipo, poníamos el nombre del nuevo entrenador Juan Carlos Saez. Y lo cierto es que no puedo echar la culpa a nadie, puesto que la equivocación es sólo mía. La nitidez de las fotos que realizó Pepe de Antonio, no era como para equivocarse entre uno y otro técnico, pero yo me equivocué. Y aunque el lector, sobre todo el que siga el baloncesto, se habrá dado cuenta del error, justo es que a Julián le demos lo que es suyo, y digamos que su inserción en el periódico ese día lo fue por méritos propios, por su gran trabajo en el equipo y por sus grandes conocimientos con técnicos. Y perdón Julián.

J.M.ª

## Los 869 acertantes de catorce cobrarán 147.822 pesetas

Madrid.— En el comienzo de temporada de las quinielas, se registró una recaudación total de 760.472.100 pesetas, en las 76.047.210 columnas jugadas.

El 55 por ciento para premios, 397.346.704 pesetas. Los 869 máximos acertantes de los 14 resultados sólo percibirán a 147.822 pesetas cada uno.

De 13 aciertos hubo 23.740 boletos, que cobrarán a 5.579 por columna, mientras los 281.642 de 12 tendrán un premio de 470 pesetas cada acertante.

La cantidad a repartir para cada una de las tres categorías ascendió a 162.448.901 pesetas.

## FUTBOL Pereira, otra vez en Brasil

Río de Janeiro, 9.— Fue recibida con gran euforia por los aficionados del flamenco, y elogiada por los comentaristas deportivos, la contratación de Luis Pereira por un año.

Según los dirigentes del club campeón de Brasil 1980, el famoso zaguero recibirá mensualmente lo mismo que ganan otros jugadores a nivel de selección, como Junior, Rondinelli, Tita, aunque no tanto como Zico.

El club, entretanto, indemnizará a Zaguero con 125.000 dólares (más de ocho millones y medio de pesetas), cantidad a la cual —se afirma— renunció Luis Pereira a favor del Atlético de Madrid al ser fichado por el flamenco.—Efe

# SUCESOS

## MUERTO POR DISPARO DE LA GUARDIA CIVIL UN PRESUNTO SECUESTRAADOR

Madrid, 9.— Según una nota de la Benemérita facilitada a «Efe», hacia las 20,45 del día 6, María de los Angeles Cáceres, de 19 años, y María del Carmen Ruiz, de 17, hacían autostop en el cruce de la Nacional IV con la C-414 con la intención de llegar a la localidad de Ciempozuelos.

A esa hora, un «Simca 1200», ocupado por Julio Martínez Navarro, vecino de Parla y conductor del vehículo, y Alfonso Cedillo Ramos, de Valdemoro, paró junto a ellas y emprendieron el viaje hacia la citada localidad.

Al llegar a Ciempozuelos, Julio Martínez no detuvo el automóvil y aceleró, pese a las exigencias de las jóvenes. Ya en San Martín de la Vega, cuando el automóvil redujo la velocidad, María del Carmen Ruiz se arrojó del mismo y huyó.

La joven se personó en el cuartel de la Guardia Civil de la localidad, donde contó lo ocurrido. Fueron alertadas las Fuerzas de la Benemérita de la zona y varios vehículos salieron en busca del «Simca 1200».

A las 21,05, la Guardia Civil interceptó el vehículo en el kilómetro 16 de la N-301 y al acercarse uno de los Guardias para identificar a los ocupantes observó un movimiento extraño en el conductor y efectuó un disparo que le ocasionó la muerte.

## DETENIDOS POR ROBO Y TENENCIA DE ESTUPEFACIENTES

Madrid, 8.— Tres individuos, presuntos autores de un robo a una vivienda de la plaza de Castilla, han sido detenidos por la Policía cuando acababan de comprar 350.000 pesetas en droga.

Los detenidos son: Juan José Sánchez López, alias «El Patero» y «El Botitas», de 25 años. José Gutiérrez Palomares, de 28 y Juan Antonio Rodríguez Pantoja, de 19.

Fueron arrestados cuando circulaban por la avenida Ciudad de Barcelona en un automóvil propiedad de José Gutiérrez. Dentro del vehículo se encontró una pistola, sin marca, del calibre nueve corto, con siete proyectiles en el cargador, diversas alhajas y seis papelines de cocaína y heroína.

Tanto el arma como las joyas recuperadas, cuyo valor asciende al medio millón de pesetas, procedían de un robo perpetrado el día anterior en una vivienda en las proximidades de la Plaza de Castilla.

## EXTRANJERO

### SE SUICIDA ABRUMADO POR LOS IMPUESTOS

México, 9.— Un sexagenario se ha suicidado, ahorcándose, y en carta dirigida al juez afirma que su muerte se debe al «impuesto al valor agregado» (IVA) y a la carestía de la vida, informa la Policía.

Rodolfo Menchaca Jimeno se quitó la vida «porque ya no aguantó al «IVA», a los precios tan altos de los alimentos, los cuales no puedo alcanzar porque no gano lo suficiente», dice en su mensaje al juez. Y termina diciendo: «Esta situación económica me es ya insoportable. Me despido de todos y perdónenme».

## Información pública sobre instalación de línea eléctrica

Ministerio de Industria y Energía. Delegación Provincial de Segovia.—A los efectos prevenidos en el artículo 9 del decreto 2.617/1966 y artículo 10 del decreto 2.619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública, de una línea eléctrica trifásica de alta tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

Peticionario: Unión Eléctrica, S. A., con domicilio en Madrid. Capitán Haya, 53, y oficinas en Segovia, Juan Bravo, 30.

Lugar donde se va a establecer la instalación: Tendrá su origen en la subestación denominada Puente Piedra en término de Bernardos, finalizando en un apoyo fin de línea, en terrenos de una futura subestación en Cantalejo, discurriendo por los términos municipales de Bernardos, Carbonero el Mayor, Mozoncillo, Escalona del Prado, Torreiglesias (Otones de Benjumea), Sauquillo de Cabezas, Turégano, Veganzones, Cabezuela y Cantalejo.

Finalidad de la instalación: Atender al aumento del consumo en la provincia.

Características principales: Un circuito trifásico; tensión 132 kV entre fases; longitud 40.380 metros; conductores de aluminio-acero de 281,1 milímetros cuadrados de sección; cable de tierra de acero galvanizado de 50 milímetros cuadrados de sección; aisladores de cadenas de vidrio y apoyos metálicos.

Presupuesto: 55.476.962 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, sita en Calle José Zorrilla, 68, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días, contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 3 de septiembre de 1980.—EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Alberto López Muñoz.

## Un diccionario de árabe moderno, realizado por un español

Julio Córtes, profesor de español de árabe de la Universidad americana de Carolina del norte, es autor de un «diccionario del árabe moderno» que contiene 190.000 vocablos.

La realización de este diccionario se ha conocido en Argel con motivo de la celebración, es-

tos días, del XVII seminario sobre el pensamiento islámico».

La obra recoge el vocabulario de los pensadores árabes de los siglos XIX y XX y los vocablos utilizados actualmente en los medios de comunicación árabes.

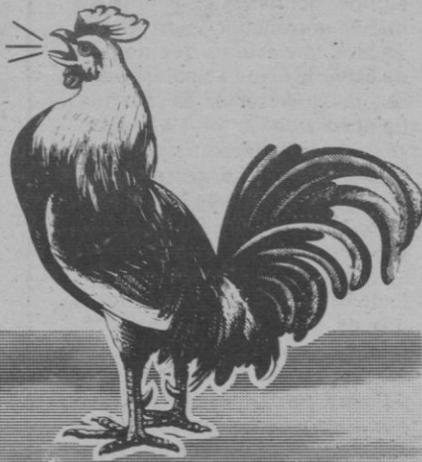
### CLAUSURA DE LA II FERIA NACIONAL DEL LIBRO EN ZAMORA

Ha sido clausurada la II Feria Nacional del Libro que desde el pasado día 31 se ha celebrado en Zamora, en la plaza de la Marina Española, a la que han concurrido 18 expositores, la Delegación de Cultura y el Consejo Superior de Deportes.



Hace pocos días, al terminar la semana anterior, fue inaugurado el túnel de San Gotardo, el más largo del mundo con sus casi 17 kilómetros para cuya construcción se ha tardado diez años y ha costado 700 millones de francos. En la foto, numerosos suizos acudieron al acto inaugural y presenciaron cómo se iniciaba el tráfico rodado por el mismo. — (Foto Efe).

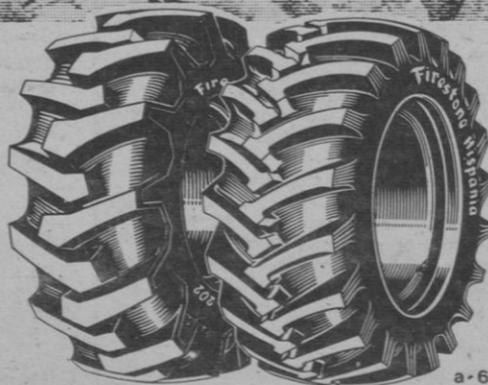
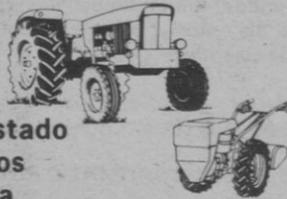
## ¡AGRICULTOR! se acerca el TIEMPO de la ARADA



¿Tiene a punto su tractor, su motocultor?

Compruebe el estado de los neumáticos de su maquinaria. Ahora los va a necesitar.

Se lo recomienda la marca de mayor venta de neumáticos agrícolas. Vaya a su Servicio FIRESTONE.



# Firestone



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

LAS ELECCIONES ALEMANAS

EN MARCHA LIBRE HACIA LAS URNAS

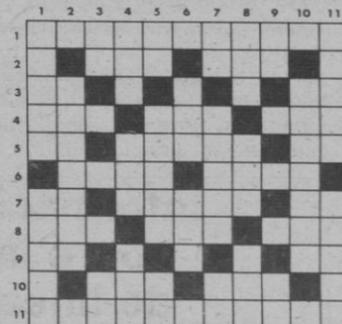
De mayo de 1928 a septiembre de 1930 la situación política alemana ha cambiado de tal forma que a vuelto a su punto de partida. El péndulo se encuentra otra vez en la extrema derecha. Un Gabinete presidido por el centrista Brüning y del cual forman parte ministros nacionalistas, ha reemplazado al Gabinete del socialista Müller. Ha muerto Stresemann, la figura más poderosa del régimen. Han ganado votos en las elecciones regionales los fascistas de Hitler. El Gobierno impone por decreto sus medidas legislativas, después de ser vencido por el Parlamento. Muchos alemanes quisieran ver a Hindenburg convertido en presidente dictatorial. Hay tres millones y medio de obreros sin trabajo. Crisis política, crisis financiera, crisis económica. Una ola nacionalista invade Alemania. Renania ha sido liberada, pero las fiestas de la liberación se han convertido en apoteosis chovinista. Los ministros del Reich hablan un lenguaje que Europa cree cargado de amenazas. La Reichswehr aumenta su presupuesto y algunos periódicos denuncian los peligros del militarismo.

¿Marcarán las elecciones de 1930 un nuevo movimiento del péndulo hacia la izquierda? ¿Acentuarán su inclinación a la derecha? Hemos venido otra vez a Berlín para presenciar esta apasionante lucha política.

## Efemérides

- 1642 La ciudad española de Perpignan se rinde incondicionalmente a los franceses, quedando desde este día perdida para España la provincia del Rosellón.
- 1850 El Estado de California entra a formar parte de los Estados Unidos.
- 1897 Nacimiento de William Faulkner, Premio Nobel de Literatura en 1950, autor de una copiosa producción novelística.
- 1901 Muerte del pintor francés Toulouse-Lautrec.
- 1971 Picasso regala 75 grabados al museo de su nombre en Barcelona.

## CRUCIGRAMA



européa. Apriso circundado por un vallado. 2: Estado del SO de los Estados Unidos. 3: Artículo. Antigua lengua de Provenza. 4: Del verbo ir. Liga. Adverbio de modo. 5: Repetido y familiar, madre. Carga de un buque. Conjunción latina. 6: Culpada. Ciudad antigua de Cilicia. Nota musical. Obstáculo. Al revés nota musical. 8: Del verbo ser. Letras de «ceba». Rece. 9: Reflexivo. Preposición. 10: Trozo o barra de metal en bruto. 11: Sentir aversión. Liquide enteramente una cuenta.

### SOLUCION

HORIZONTALES: 1: Manuscrito antiguo que conserva huellas de una escritura anterior. 2: Altar. Acudiré. 3: Dios de los antiguos egipcios. Símbolo del litio. 4: Del verbo ir. Poco agraciado. Jornada. 5: Nota musical. Loe. Consonantes. 6: Lerdo, torpe. Al revés, desierto que se extiende desde el Este de las Montañas de Pamir hasta la cordillera de Gran Khingan en la frontera Oeste de Manchuria. 7: Letra del alfabeto griego. Península de Grecia. Pronombre personal. 8: Nombre de consonante. Demostrativo. Letra del alfabeto griego. 9: Entrega. Artículo. 10: Se atreva. Acudiré. 11: Justa, legítimamente.

VERTICALES: 1: Capital

VERTICALES: 1: París. Redil. 2: Arizona. 3: La. Oc. 4: Ira. Ata. Asi. 5: Ma. Flete. Et. 6: Rea. Iso. 7: Sl. Obice. Im. 8: Era. Eba. Ore. 9: Se. En. 10: Lingote. 11: Odlar. Saide.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila habitación para chicos. Teléfono 413127 (mañanas).

PISO amueblado céntrico, compartir señoritas, curso. Teléfono 415132, tardes.

SE alquila casa en La Lastrilla con patio, seis habitaciones, garaje. Abdón Garrido, Clavel, 12, 2.º Segovia.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
  - NO COMPRE NI VENDA CASA
- sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia, mejores precios, máximas facilidades.

LLANCASA. Pisos en construcción, calle Ezequiel González, varias dimensiones. Facilidades.

LLANCASA. Piso barrio del Carmen, cuatro dormitorios, calefacción individual. Facilidades.

LLANCASA. Oportunidad ático y local en Puente San Lorenzo. Facilidades.

LLANCASA. Traspaso bar-restaurante muy acreditado, buena situación. Información personal.

LLANCASA. Chalets Las Navillas, Ortigosa, La Losa, etc. Precios interesantes.

LLANCASA. Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia. Facilidades.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Vende pisos, solares locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25, primero, teléfono 425358.

MIGUEL Tovar: Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Ultimos pisos Ezequiel González, Edificio Sousa. Facilidades 6 años.

TOVAR. Pisos José Antonio 120 y 170 metros, exteriores. Facilidades.

TOVAR. Pisos Ezequiel González, números 4 y 30. 3 dormitorios.

TOVAR. Piso Santa Eulalia, 130 metros. Exterior. Facilidades 5 años.

TOVAR. Casa frente piscinas. Casa calle Santiago. Muy económicas.

TOVAR. Locales Conde Sepúlveda, Sargento Provisional, La Albuera, San Agustín, San Vicente Ferrer.

TOVAR. Local Mahonias, magnífica situación; dos alturas. Máximas facilidades.

TOVAR. Tenemos su parcela en palazuelos, Parque Robledo, carretera Arévalo, Las Navillas. Compruébelo.

MIGUEL Tovar: Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

## COMPRAS

ANTIGUEDADES, armas antiguas, monedas, muebles y menudencias. Teléfono 415214.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Ladreda, 18.

SE prepara para el ingreso en la Academia General Básica de Suboficiales. Teléfono 420112, de 10 a 1.

SE dan clases de recuperaciones de inglés, a todos los niveles, por profesor nativo/titulado. Teléfono 427537.

## TRABAJO

NECESITO empleada de hogar fija, buen sueldo. Telfs. 422719 - 420462.

SE necesita empleada hogar fija o asistente. Teléfono 427204.

SE necesita dependiente o ayudante mostrador. Bar Casas. Ref. 14.946.

NECESITO dependiente de mostrador; domingo y vísperas festivos. Bar El Aperitivo.

NECESITO maquinista para pala retroexcavadora marca CASE, trabajar en Segovia capital. Construcciones Pertierra, Ezequiel González, 30. Teléfonos 422597 y 426800. (Ref. 14.720).

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 426174. Llamar de 2 a 6 tarde.

SE necesita empleada de hogar fija o asistente. Teléfono 427151.

SE necesita empleada de hogar fija o asistente. Teléfono 425821.

SE ofrece contable con referencias. Teléfono 414442.

NECESITO empleada de hogar. Razón Avda. José Antonio, 22, bajo, portal, de 4 a 6.

NECESITO sirvienta de 9 a 5. Teléfono 427816 (llamar mañanas).

NECESITO empleada de hogar, con experiencia; buen sueldo. Teléfono 420538.

## TRASPASOS

LOCAL 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

TRASPASO bar Casa Paco. Mozoncillo.

TRASPASO Bar Rosado, muy acreditado. San José. Precio interesante.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Siermar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

COMPARTO piso céntrico señorías. Teléfono 412801 (de 4,30 a 7 tarde).

¡ATENCIÓN! Reparadores y técnicos TV. Tubos y pantallas televisor. Precios muy interesantes. Distribuidor para Segovia y provincia: Masigal. Coches, 4 (junto Caja Rural). Entregas en el acto.

CREDITOS diversos. Accepting. Factoring. Leasing. Descuento de letras. Teléfono 953/233230. Mañanas.

## VEHICULOS

GRANJEROS. Vendo tractor R-545 con pala semiindustrial. Teléfono 947-502789.

SE vende Ducati-Vento. Teléfono 429223.

VENDO motos Serpa 350 azul. Teléfono 420649.

PARTICULAR vende «Jeep-Comando», 2 años. Garantía, facilidades, extras. 550.000. 414569.

## VENTAS

CERCADOS Reques. Cercado de fincas, materiales para cerramientos. Telf. 804563 Talavera y 429070 Segovia.

MUEBLES Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

CHALET a estrenar Parque Robledo, 500 metros cuadrados, tres plantas, jardín, calefacción, pozo. Teléfono 424799.

VENDO compresor para dos martillos, acopable toma fuerza. Teléfono 947-502789.

VIVIENDAS, pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

VIVIENDAS carretera Trescasas y calle Gascos. Plazas de garaje carretera Villacastín. Locales en diferentes sitios de Segovia. Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

VENDO frigorífico, 10.000, semi-nuevo. Teléfono 415805 (de 3 a 5).

OCASION, pala cargadora doble tracción BM-Volvo modelo LM-641. Recién revisada, opcional con incremento carga troncos, para madera. Teléfono (975) 220200. Sr. Fernández Martos.

VENDO teja vieja. Teléfono 421368. Segovia.

SE vende finca urbana en Chañe (Segovia), de unos 10.000 m2, con suministro de alumbrado, alcantarillado y acometida de agua. Teléfono 2306320, Madrid.

SE vende piso Paseo Conde Sepúlveda, 19. Teléfono 421915.

GRUA Pingón, montacargas de fachada y diversa maquinaria para construcción. Teléfono 422097.

SU vivienda-chalet en Torrecaballeros, tres dormitorios, jardín-huerto privado, vistas a la sierra, desde 103 m2 construidos. 500.000 pesetas entrada, hipoteca Caja Ahorros 1.000.000, resto 4 años, 31.900 pesetas mensuales. Información teléfonos 415714 de Segovia y 2434042 de Madrid. Sábados y domingos en la Urbanización La Cerca de Torrecaballeros (frente al Horno de Asar).

VENDO o alquilo piso con garaje. Teléfono 179013.

SE vende pesadora marca Turu, perfecto estado. MERPANS. Teléfonos 421666 - 421276.

SE venden 90 hectáreas tierra de labor, buena calidad, en cuatro fincas, término Municipal de Aldehuela del Codonal, sin colonos. Tratar y verlas llamando teléfono 918/300712.

COVIVIENDA. Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

CONSTRUYASE su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

# Llegarán a alcanzar la condición de persona...

Una condición que la sociedad actual aún niega al subnormal.

El deficiente mental profundo parece llevar tan sólo una vida vegetativa, pero incluso esta vida puede alcanzar un nivel de dignidad de la que hoy carece.

Dedicándoles una atención temprana podrán, en su proceso vital, verse menos impedidos. No son, en modo alguno, irrecuperables. Hoy existen técnicas, tanto educativas como médicas, que permiten aumentar su autonomía, enseñándoles a valer por sí mismos en etapas graduales e inculcándoles habilidades básicas que aumentan su confianza en sí mismos.

Sólo en centros especializados es posible desarrollar esta imprescindible tarea. Y carecen de ellos, pese a tratarse de un colectivo limitado que no excede las 20.000 personas. Una mayoría de las cuales, desprovista de ayuda, acaba en instituciones asilares al llegar a la edad adulta, faltos ya de cualquier esperanza.

Una sociedad se mide por la manera en que trata a sus seres más débiles.



Y ellos precisan trato más cuidadoso que cualquier otro ser humano.

## ... si no se les niega ese derecho



SEMANA DE INFORMACION SOBRE EL SUBNORMAL.

# PISOS

en Santa Eulalia

38.000 ptas./mes (aproximadamente), más entrada e hipoteca  
PROXIMA TERMINACION

PERTIERRA. Ezequiel González, 30

# LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

La BODA tiene que ser el día más feliz.

DUQUE lo consigue

LA FLORESTA, expertos profesionales y la mejor gastronomía a un justo precio, están a su servicio en el centro de Segovia con amplio aparcamiento.

Información: Restaurante Duque. Teléfono 411707. SEGOVIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## La Conferencia de Madrid

Comienza la sesión preparatoria

Madrid, 9.—A las 11,26 horas de hoy se inauguraron los trabajos de la sesión preparatoria de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa, en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid, en presencia de delegados de los 35 países signatarios en 1975 del acta de Helsinki.

### BIENVENIDA

El acto comenzó, cuando el embajador Reimundo Pérez Hernández, secretario ejecutivo de la CSCE, dio la bienvenida a los participantes, antes de ceder la palabra al jefe de la Delegación Española en la Conferencia, embajador Javier Rupérez, que hoy preside los trabajos.

Asisten también a la apertura el nuevo ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez-Llorca Rodrigo, que se espera pronuncie un discurso; secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Carlos Robles Piquer, y el director general de Asuntos Europeos, Juan Durán.

El ministro de Asuntos Exteriores se trasladó al palacio de Congresos y Exposiciones desde el Palacio de la Zarzuela donde con anterioridad se había

celebrado la ceremonia de jura de los nuevos ministros.

### PROTESTAS

En el exterior del edificio, diecisiete ecologistas y radicales, con carteles y pancartas protestaban contra la Conferencia.—Efe

### SIN ACUERDO EN EL TEMA DE LOS VOCALES DE R.T.V.E.

Y EN LOS DEL PODER JUDICIAL

Madrid, 9.—No hay ningún tipo de acuerdo para elección de los seis vocales para el Consejo de Administración de Radiotelevisión ni para los miembros del Consejo General del Poder Judicial, según han informado a los periodistas los socialistas Peces Barba y Alfonso Guerra.

Esta mañana, el secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, y el secretario del grupo parlamentario socialista, Peces Barba, mantuvieron una reunión, en el Palacio de Congresos de los diputados, para tratar de estos temas, ya que esta tarde el orden del día del pleno comienza con la votación para estas dos elecciones.

Al término de la reunión, los dos portavoces manifestaron que no había información sobre el tema. Calvo Ortega, posteriormente, declaró a «Efe» que las negociaciones seguían las negociaciones seguían abiertas.

A preguntas de los periodistas de si las negociaciones seguían abiertas hasta esta tarde, Alfonso Guerra puntualizó: «Están abiertas sin abrir».—Efe

### Más pesqueros apresados

Las Palmas de Gran Canaria, 9.—Cuatro pesqueros que faenaban en el banco canario-sahariano han sido apresados por lanchas marroquíes y conducidos al puerto de Dakhla, antigua Villa Cisneros. Se trata del «Tirma» y el «Temadaba», que pertenecen a la empresa «Industrias del Mar»; el «Maitetxu», de la firma «Santo Domingo», y el «Maeche», de «Pescanova».—Efe



Palamós.—El excampeón del mundo y siete veces campeón de España, José Amengual, de la Federación Balears, muestra el ejemplar de mero conseguido en aguas de la Costa Brava, al disputarse el XXV Campeonato de España de Caza Submarina, en el que se clasificó en tercer lugar, con 47.600 puntos. El mero conseguido por Amengual, con el que aparece en la foto, alcanzó los 10,830 kilos.—(Foto Efe)

### EL G.B.B. DEL P.N.V. «DENUNCIA ENERGICAMENTE AL GOBIERNO CENTRAL»

San Sebastián, 9.—El «Gipuzku Buru Batzar» (máximo organismo regional del PNV en Guipúzcoa) ha hecho público un comunicado en el que, entre otras cosas, «denuncia enérgicamente al Gobierno central» por su actitud negativa para desarrollar el proceso autonómico vasco y por «su pasividad ante la actuación del terrorismo de extrema derecha, sin que nunca se produzcan detenciones positivas».

Asimismo, el organismo condena «los trágicos asesinatos» y manifiesta que están dentro de los diversos actos terroristas, algunos de dudosa autoría, «que están sufriendo de forma fría calculada las cuatro regiones de Euskadi peninsular».—Efe.

Ante el Rey

### JURARON SUS CARGOS LOS NUEVOS MINISTROS

Madrid, 9.—Los nuevos ministros del Gobierno juraron esta mañana sus cargos en el Palacio de la Zarzuela, ante el Rey don Juan Carlos.

Los ministros que han jurado sus cargos son: Francisco Fernández Ordóñez —que lo hizo en primer lugar, en su calidad de ministro de Justicia y notario mayor del Reino—, Leopoldo Calvo-Sotelo, José Pedro Pérez Llorca, Juan Antonio Ortega, Félix Pérez Miyaes, Iñigo Cavero, Alberto Oliart, Rodolfo Martín Villa, Eduardo Punset, Juan Antonio García Díez y Pio Cabanillas.

Todos ellos emplearon la fórmula de: «Juro por mi conciencia y honor cumplir fielmente las obligaciones del cargo de ministro..., con lealtad al Rey, y guardar y hacer guardar la Constitución como norma fundamental del Estado, así como mantener el secreto de las deliberaciones del Consejo de Ministros».

En el acto estuvieron presentes, el presidente Suárez, el resto de los miembros de su Gabinete y altos cargos de la casa de S.M. el Rey.

Una vez finalizado el mismo, don Juan Carlos departió animadamente durante varios minutos con los miembros del Gobierno y con el presidente Suárez.—Efe.

### Reunido el Consejo de Ministros

Madrid, 9.—Tras la jura de los nuevos ministros ante S.M. el Rey, el Consejo de Ministros quedó reunido en el Palacio de la Moncloa, bajo la presidencia de Adolfo Suárez.

Esta es la primera reunión del nuevo Gabinete.

Asisten todos los ministros a excepción del nuevo titular de Asuntos Exteriores, José Pérez Llorca, que asiste a la sesión preparatoria de la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea.

El Consejo de Ministros abordará, entre otros temas, las distintas posibilidades de presentación de la declaración política del presidente Suárez ante el Congreso de los Diputados el próximo día 16.—Efe

Madrid, 9.—El Consejo de Ministros celebrado hoy, que tuvo una escasa duración, realizó una reflexión sobre el momento político por el que atraviesa el país. Asimismo, el presidente del Gobierno dirigió un saludo a los miembros del Gobierno, pidiéndoles dedicación y entrega a las tareas de sus respectivos departamentos.

El nuevo Gabinete enumeró los principales propósitos del Gobierno de cara a la próxima etapa, aunque estos propósitos no han sido dados a conocer.—Efe.

Madrid, 9.—La primera reunión del nuevo Gobierno ha durado poco más de media hora y ha finalizado pasadas las doce del mediodía.—Efe

VALLADOLID

### DESCUBIERTO UN TUNEL EN LA PRISION PROVINCIAL

Valladolid, 9.—Un túnel ha sido descubierto en la prisión provincial de Valladolid a primeras horas de esta madrugada por miembros de la Policía, sin que por el momento se conozca su longitud, al tiempo que un recluso intentó intoxicarse y hubo de ser trasladado al hospital clínico, informaron a «Efe» fuentes del Gobierno Civil.

Funcionarios de la Jefatura Superior de Policía procedieron a una inspección del interior del recinto penitenciario a requerimiento del director de la prisión, descubriendo un túnel excavado a dos metros y medio de profundidad. Se sospechó de la existencia del túnel, al encontrar unas obras tapadas con tableros y escombros. Seguidamente, se comprobó que de la citada obra faltaban sacos de tierra y que el túnel parte de una galería de la prisión, si bien la longitud excavada no ha podido calcularse, debido a los derrumbamientos que se han producido.

La dirección de la prisión ha solicitado la colaboración de los bomberos para indagar cual es la extensión del túnel. Efe.

### EN TELEGRAMA

ESPAÑA

UNA FRASE DEL EMPERADOR CARLOS V al Romano Pontífice «quiero paz, quiero paz, quiero paz» ha constituido el espíritu del discurso de saludo dirigido por el ministro español de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca a las delegaciones asistentes a la Conferencia de Madrid que inició hoy su fase preparatoria.

EN MEDIO DE UNA CRISIS GENERALIZADA del sector, Santander ha conocido este verano un «bonni» turístico que ha venido a renovar su tradición de centro turístico de la «Belle Epoque». En estos términos se expresa hoy el semanario «Editur», portavoz de las empresas turísticas, a la vez que señala como determinantes de este auge sus dos universidades y el Festival Internacional de Música y Danza.

EXTRANJERO

UNA MISION COMERCIAL española del sector de perfumería y cosmética llega hoy a Santiago de Chile para realizar un estudio detallado del mercado de Chile.

MICHEL DEBRE, gaullista histórico y exministro del desaparecido general De Gaulle, ha confirmado durante una entrevista televisada, su decisión de presentarse como candidato a las elecciones presidenciales francesas de 1981.